

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

INSTALLATEUR :

Laissez ce manuel avec l'appareil.

CONSOMMATEUR :

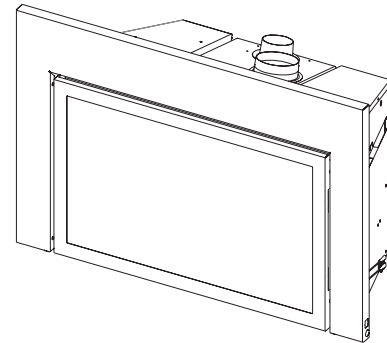
Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.
Veiller à respecter scrupuleusement les mises en garde, sous peine de blessures graves, de mort ou de dégâts matériels.

- Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autres vapeurs et liquides inflammables au voisinage de cet appareil ou d'autres.
- QUE FAIRE EN CAS D'ODEUR DE GAZ
 - Ne tenter d'allumer aucun appareil.
 - Ne toucher aucun interrupteur électrique ; ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment.
 - Quitter le bâtiment immédiatement.
 - Téléphoner immédiatement au fournisseur de gaz depuis une maison voisine. Suivre les instructions du fournisseur de gaz.
 - Si le fournisseur de gaz ne répond pas, appeler les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une entreprise de réparation ou le fournisseur de gaz.

FOYER DE CHEMINÉE AU GAZ À VENTOUSE MODÈLES À INSERT DE CHEMINÉE : DVCT(30,35)CBN95K(N,P)-3



Cet appareil peut être installé à l'intérieur d'un foyer à bois répertorié dans une maison manufacturée (États-Unis seulement) ou une maison mobile installée de façon permanente, lorsque cela n'est pas interdit par la réglementation en vigueur.

Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil n'est pas convertible pour fonctionner avec d'autres gaz, sauf si un nécessaire de conversion certifié est utilisé.

! DANGER



**VITRE CHAUDE – RISQUE DE
BRÛLURES.
NE TOUCHEZ PAS UNE VITRE
NON REFROIDIE.
NE LAISSEZ JAMAIS UN
ENFANT TOUCHER LA VITRE.**

L'écran pare-étincelles fourni avec ce foyer réduit le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et doit être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.



www.nficertified.org
Nos produits de foyer à gaz doit être installé et desservis par les professionnels certifiés aux États-Unis par le National Fireplace Institute® (NFI) en tant que Spécialistes du gaz NFI.



DOSSIER UL N° MH30033
Ce foyer est conçu certifié conforme aux normes American National Standard/CSA ANSI Z.21-88/CSA 2.33 et par Underwriters Laboratories en tant qu'appareil de chauffage au gaz à ventouse et doit être installé conformément à ces instructions.

TABLE DES MATIÈRES

SECTION	PAGE
À l'attention de l'installateur.....	3
Avant de commencer.....	4
Contenu de l'emballage et du sachet de visserie.....	5
Caractéristiques.....	6
Accessoires.....	7
Accessoires d'évacuation.....	7
Introduction.....	8 - 9
Dimensions de l'insert de cheminée.....	10
Dimensions minimales d'ouverture de la cheminée.....	11
Dégagements pour le manteau et la garniture.....	11
Arrivée de gaz.....	12 - 13
Considérations concernant l'électricité.....	13
Préparation de la cheminée.....	14
Évacuation.....	15
Extrémité verticale.....	16
Installation.....	17 - 21
Schéma de câblage du système électronique IPI.....	22
Allumage de la veilleuse intermittente.....	23
Consignes de sécurité concernant le gaz propane.....	24
Dépannage de la commande intermittente.....	25 - 27
Nomenclature des pièces de l'insert.....	28 - 29
Vue des pièces de l'insert.....	29
Entretien et réparation.....	30
Consignes de sécurité importantes.....	31
Historique d'entretien de l'appareil.....	32-33
Distributeurs de pièces principaux.....	34
Comment commander des pièces de rechange.....	34
Garantie.....	35

À L'ATTENTION DE L'INSTALLATEUR

LISTE DE VÉRIFICATION D'INSTALLATION DU FOYER

Utiliser cette liste de vérification en conjonction avec les instructions de ce manuel.

Client : _____ Date d'installation : _____
Lot/adresse : _____ Emplacement du foyer : _____
Modèle : _____ Installateur : _____
N° de série : _____ N° tél. revendeur : _____

INSTALLATION DU FOYER

Vérifié les dégagements par rapport aux matières combustibles (p. 11) _____
Le foyer est de niveau et solidement attaché _____

ÉVACUATION/CHEMINÉE/DISTRIBUTION DE CHALEUR PowerFlow™

La configuration de l'évacuation est conforme aux diagrammes (p. 15 à 18) _____
Évacuation installée, calée, solidement fixée avec les dégagements corrects _____
Coupe-feu installés _____
Solin de toit ou mur extérieur installé et scellé _____
Évents d'extrémité installés et scellés (p. 16) _____
Allumer l'appareil et vérifier l'évacuation avant d'enfermer le foyer _____

INSTALLATION ÉLECTRIQUE (p. 13 et 22)

Alimentation non commutée (110-120 V CA) fournie au foyer _____

GAZ (p. 12 à 13)

Appareil approprié pour le type de combustible _____
Une conversion a-t-elle été effectuée? Oui Non
Essai d'étanchéité effectué et pression d'admission vérifiée _____

FINITION

Vérifié que tous les dégagements sont conformes aux indications du manuel d'installation _____
Manteaux et projections murales conformes aux exigences (p. 11) _____
Finition Granit ou Clean Face conforme écran exigences de dégagement _____
Protection de vitre frontale correctement installée _____

MISE EN SERVICE DU FOYER

Tous les matériaux d'emballage et de protection retirés (à l'intérieur et l'extérieur du foyer) _____
Matériau installé correctement _____
Porte vitrée du foyer nettoyée, mise en place et fixée _____
Accessoires montés correctement _____
Démarré le foyer et vérifié l'absence de fuites de gaz _____
Enveloppe du manuel et tout son contenu sortis du foyer et remis au propriétaire _____

OBSERVATIONS

Empire recommande ce qui suit :

- Garder cette liste de vérification bien en vue sur le foyer jusqu'à ce que l'installation soit terminée.
- Photographier l'installation et conserver une copie cette liste de vérification dûment remplie.

Observations : Description supplémentaire de tout problème, du responsable (installateur/entrepreneur/autre, etc) et les mesures correctives nécessaires :

Observations communiquées à la partie responsable _____ par _____ le _____

AVANT DE COMMENCER

AVERTISSEMENT

Pour écarter les risques de dégâts matériels, de blessures ou de mort, lire et respecter ces consignes de sécurité avant d'utiliser cet appareil.

Exemples de mises en garde et définitions :

DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, provoque la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures corporelles ou la mort.

ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures corporelles mineures ou modérées.

AVIS : Concerne des pratiques sans rapport avec blessures corporelles.

Lire toutes les instructions avant de commencer l'installation et les suivre avec attention pour assurer la sécurité. Le non-respect des instructions invalide la garantie et peut présenter un risque d'incendie.

AVIS : Si l'insert de cheminée est installé dans un foyer à bois manufacturé modifié, ce foyer ne pourra pas être reconverti en foyer à bois. Voir les détails supplémentaires concernant les modifications autorisées à un foyer manufacturé à la page 14.

La garantie est annulée par les actions suivantes, pour lesquelles le garant décline toute responsabilité :

- Pose de tout élément d'insert de cheminée ou de système d'évacuation endommagé.
- Modification de l'insert de cheminée ou du système d'évacuation.
- Installation ne respectant pas les instructions d'Empire Comfort Systems, Inc.
- Mauvais placement des bûches, de la porte vitrée, de l'écran de protection ou des accessoires décoratifs.
- Installation ou utilisation de toute pièce non fabriquée ni homologuée par le fabricant.

Toute correspondance doit comporter le numéro de modèle complet, le numéro de série et le type de gaz. Remplir la section Information de référence pour le propriétaire à la page 2 du mode d'emploi.

Déballage de l'insert de cheminée

1. Couper les cerclages.
2. Retirer l'emballage du dessus.
3. Sortir le contenu de l'emballage avec précaution.
4. Utiliser la liste de la section Contenu de l'emballage et du sachet de visserie à la page 5 pour vérifier qu'il ne manque aucune pièce.
5. Vérifier que l'insert de cheminée et ses composants n'ont pas été endommagés durant le transport.
6. Placer l'insert de cheminée à proximité de l'emplacement d'installation.

Préparation

L'insert de cheminée et ses composants sont sans danger s'ils sont installés conformément à ce manuel d'installation. Déclarer au revendeur tous les dommages subis durant le transport. Ne pas installer l'insert de cheminée avec des pièces endommagées, incomplètes ou de substitution.

Considérations concernant l'installation

- Le foyer de cheminée doit être en bon état de marche et de dimensions conformes aux indications des pages 11 et 14.
- Conduites d'arrivée de gaz – entrée à droite ou à gauche
- Alimentation et branchements électriques – pour la soufflante
 - 120 V, 60 Hz, 1 A
 - Entrée à droite
- Exigences de pourtour - Voir Dimensions de l'insert de cheminée à la page 10 et Accessoires à la page 7.
- Cache inférieur de pourtour - pour les inserts posés en hauteur. Consulter le revendeur concernant les pourtours sur mesure.
- Mise à niveau de l'insert - Quatre vis de mise à niveau sont fournis dans le sachet de visserie. Voir leur pose et leur utilisation à la page 17.

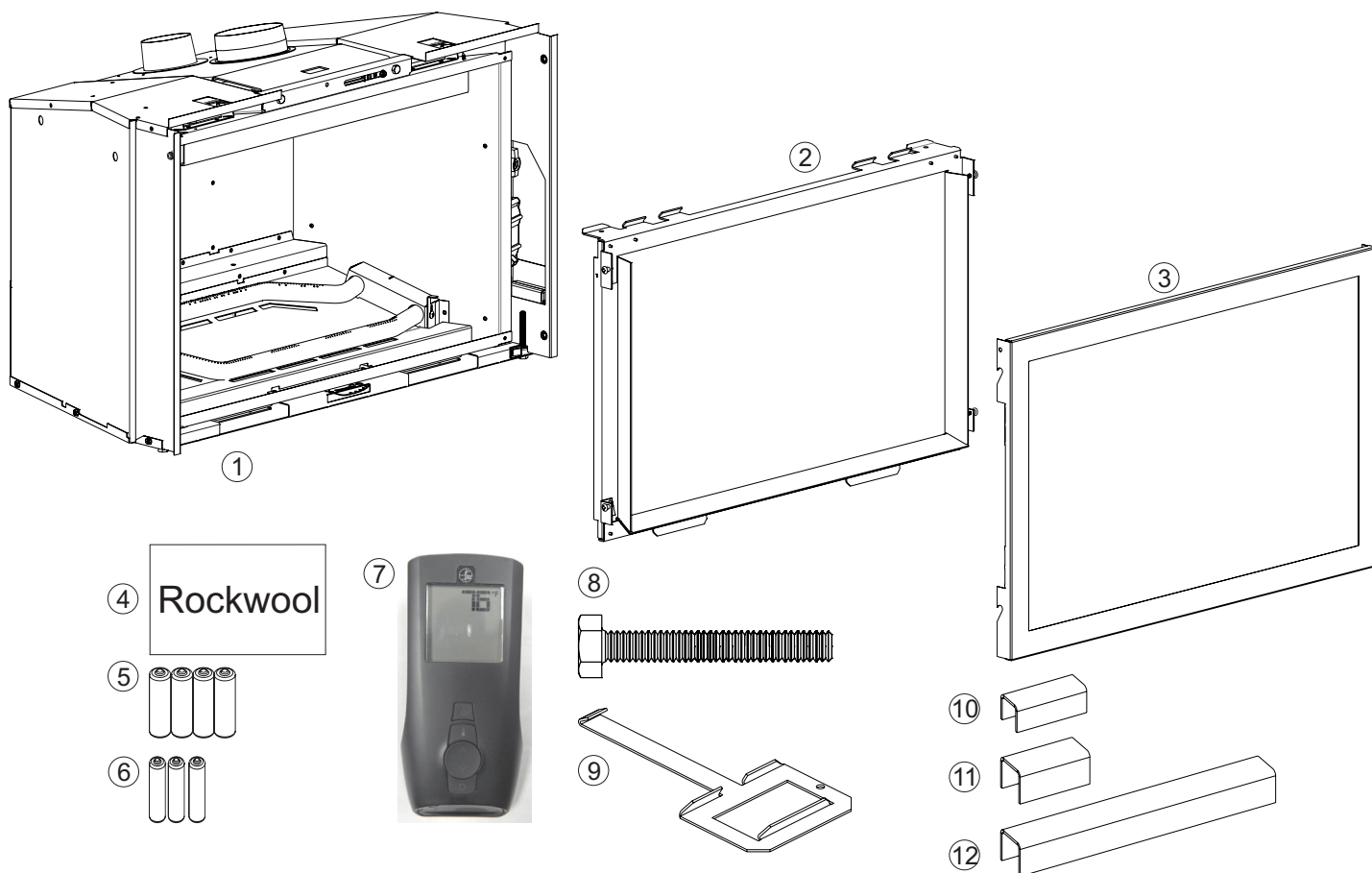
Préparer l'installation

1. Lire les consignes de sécurité figurant aux pages 24 et 31.
2. Apposer l'autocollant fourni dans l'enveloppe contenant les instructions sur la partie « Information de référence pour le propriétaire » à la page 2 du mode d'emploi.
3. Montrer au propriétaire l'emplacement de la plaque signalétique et de la plaque d'instructions d'allumage.
4. Installer le système d'évacuation. Voir pages 15 à 18.
5. Poser et raccorder les conduites de gaz. Voir pages 12 et 13.
6. Installer le câblage. Voir page 22.
7. Installer l'insert de cheminée. Voir pages 17 à 21.
8. Retirer l'écran de protection et la porte.
9. Mettre en place les garnitures, le bûcher et la laine de roche. Voir les manuels correspondants.
10. Synchroniser la télécommande. Voir page 19.
11. Installer le pourtour. Voir page 20.
12. Remonter la porte. Voir page 21.
13. Allumer l'insert de cheminée. Voir page 23.
14. Ajuster le registre, les obturateurs d'air et la laine de roche de façon à obtenir une combustion parfaite.
15. Dépanner tout problème. Voir pages 24 à 26.
16. Remonter l'écran de protection.
17. Monter la façade décorative. Voir les manuels correspondants.
18. Montrer au propriétaire comment faire fonctionner l'insert de cheminée.
19. Montrer au propriétaire comment effectuer l'entretien de base.
20. Dire au propriétaire de ne jamais tenter d'ajuster les obturateurs d'air ou le registre.

Technologie TrueFlame

Ce foyer est équipé de la technologie TrueFlame, qui produit un maximum de flammes et de rougeoiement de braises pour un minimum d'émissions. Le système comporte des brûleurs avant et arrière à commande indépendante placés dans un grand lit de braise, en plus d'un catalyseur en céramique et d'un déflecteur ajustable de l'extérieur au sommet. Une fois ajusté par le revendeur ou technicien au moment de l'installation, le système TrueFlame ne nécessite aucun ajustement ultérieur.

CONTENU DE L'EMBALLAGE ET DU SACHET DE VISSERIE



REPÈRE	DESCRIPTION	QUANTITÉ FOURNIE	
		DVCT30	DVCT35
1	Insert de cheminée	1	1
2	Porte vitrée	1	1
3	Écran de protection	1	1
4	Braies en laine de roche	1	1
5	Piles AA	4	4
6	Piles AAA	3	3
7	Télécommande	1	1
8	Vis à tête hexagonale 5/16-18 x 2-1/2 po	4	4
9	Crochet à verrou	1	1
10	Soutien, Rockwool 2 X 1	4	2
11	Soutien, Rockwool 3 X 1	1	3
12	Soutien, Rockwool 6 X 1	1	1

CARACTÉRISTIQUES

	DVCT30CBN95K(N,P)-2		DVCT35CBN95K(N,P)-2	
	Propane	Gaz naturel	Propane	Gaz naturel
Puissance d'entrée maximale (BTU/h) (deux brûleurs au max.)	28 500	30 000	35 000	39 000
Puissance d'entrée minimale (BTU/h) (deux brûleurs au min.)	22 000	19 500	28 500	25 500
Puissance d'entrée minimale (BTU/h) (brûleur avant au min. seulement)	10 000	8 500	11 000	10 000
Puissance maximale (kW)	8,35	8,79	10,2	11,4
Puissance minimale (kW) (brûleur avant seulement)	2,93	2,49	3,2	2,9
Orifice (arrière)	1,20 mm	N° 47	1,40 mm	2,40 mm
Orifice (avant)	N° 59	N° 52	N° 57	N° 50
Ouverture obturateur d'air (arrière)	Complètement ouvert	Complètement ouvert	Complètement ouvert	Complètement ouvert
Ouverture obturateur d'air (avant)	Complètement ouvert	Complètement ouvert	Complètement ouvert	Complètement ouvert
Robinet d'arrêt d'arrivée de gaz (tuyau)	3/8 MIF	3/8 MIF	3/8 MIF	3/8 MIF

AVIS : Les réglages d'obturateur d'air sont les réglages minimum de l'usine. Certaines configurations d'évacuation peuvent nécessiter des ajustements mineurs de l'obturateur d'air pour obtenir un fonctionnement optimal.

PRESSION D'ALIMENTATION EN GAZ Dimensions en pouces CE (kilopascals)			
Type de gaz	Maximum	Minimum	Collecteur
Gaz naturel	14 (3,48)	4,5 (1,12)	3,5 (0,87)
Propane	14 (3,48)	10,8 (2,73)	10 (2,49)

ACCESSOIRES

DVCT30		DVCT35	
POURTOURS (REQUIS)		POURTOURS (REQUIS)	
Description (noir)	Numéro de modèle	Description (noir)	Numéro de modèle
36 x 24 x 1	DS30631BL	40 x 29 x 1	DS35631BL
40 x 27 x 1	DS30961BL	44 x 31 x 1	DS35961BL
42 x 29 x 1	DS301071BL	48 x 33 x 1	DS351071BL
44 x 31 x 1	DS301271BL	52 x 36 x 1	DS351271BL
36 x 24 encastré	DS3063BL	40 x 29 encastré	DS3563BL
42 x 29 encastré	DS30107BL	48 x 33 encastré	DS35107BL

BÛCHER (REQUIS)		
Description	DVCT30	DVCT35
Calciné traditionnel	LS30TINF	LS35TINF
Bois flotté	LS30DINF	LS35DINF

DVCT30 GARNITURE (REQUISE)		
Description	DVCT30	DVCT35
Verre noir	DVP30CPKR	DVP35CPKR
Brique rustique	DVP30CPMB	DVP35CPMB
Brique cottage	DVP30CPTB	DVP35CPTB
Pierre traditionnelle	DVP30CPTS	DVP35CPTS
Pierre vieux pays	DVP30CPWS	DVP35CPWS

DVCT30 FAÇADE DÉCORATIVE (EN OPTION)		
Description	DVCT30	DVCT35
Encadrement de vitre en fer forgé	DFF30FPD	DFF35FPD

DVCT30 MENEaux AVANT DÉCORATIFS (NÉCESSITE LA FAÇADE DÉCORATIVE DFF(30,35)FPD)		
Description	DVCT30	DVCT35
Meneau fer forgé en arche	DFF30RPD	DFF35RPD
Meneau fer forgé rectangulaire	DFF30CPD	DFF35CPD

NÉCESSAIRES DE CONVERSION DE GAZ			
Numéro du nécessaire	Type de conversion	Utilisé sur	Type de vanne
38289	Gaz naturel à propane	DVCT30CBN95N	IP
38290	Propane à gaz naturel	DVCT30CBN95P	IP
38499	Gaz naturel à propane	DVCT35CBN95N	IP
38500	Propane à gaz naturel	DVCT35CBN95P	IP

ACCESSOIRES D'ÉVACUATION

NÉCESSAIRES D'ÉVACUATION	DESCRIPTION	CONTENU
SD46DVACL34	Nécessaire d'évacuation verticale 3 po x 4 po	Chapeau rond grand vent, solin, 35 pi (10,7 m) de tuyau de 3 po de diamètre, 35 pi (10,7 m) de tuyau de 4 po de diamètre et colliers de serrage. Recommandé pour l'installation dans un tuyau de cheminée rond existant.
SD3DFA35	Tubage flexible, 3 po x 35 pi	35 pi (10,7 m) de tuyau de 3 po de diamètre avec 2 colliers
SD4DFA35	Tubage flexible, 4 po x 35 pi	35 pi (10,7 m) de tuyau de 4 po de diamètre avec 2 colliers
DVIC3	Ensemble connecteur 3 po	Connecteur 3 po avec 2 colliers
DVIC4	Ensemble connecteur 4 po	Connecteur 4 po avec 2 colliers

AVIS : Lors de la pose de chapeaux d'évacuation, des solins sur mesure peuvent être nécessaires pour assurer la bonne étanchéité du raccordement du système d'évacuation à la sortie de cheminée existante.

INTRODUCTION

Instructions pour l'installateur

1. Laisser ce manuel au propriétaire.
2. Demander au propriétaire de remplir et envoyer par courrier la Carte d'enregistrement du produit fournie avec l'insert de cheminée ou de la remplir en ligne à www.empirecomfort.com.
3. Montrer au propriétaire comment démarrer et faire fonctionner l'insert de cheminée.
4. Attacher la plaque de mise en garde fournie avec l'insert sur l'intérieur du foyer de cheminée dans laquelle l'insert de cheminée est installé.
5. Faire fonctionner l'insert de cheminée pendant un minimum de 30 à 35 minutes pour brûler les résidus d'huile de fabrication. Cette combustion initiale est nécessaire pour éviter des problèmes de veilleuse. Après cette combustion, nettoyer le détecteur de flamme sur la veilleuse intermittente (IP). Voir l'emplacement du détecteur à la page 39.

Important

Indiquer le numéro de modèle, le numéro de série et le type de gaz dans toutes les correspondances.

Service d'installation qualifié

L'installation et le remplacement de conduites de gaz, d'appareils alimentés au gaz ou d'accessoires et la réparation et l'entretien du matériel doivent être confiés à un service qualifié. Le terme « service qualifié » fait référence à toute personne, firme, société ou entreprise qui, soit en personne soit par l'intermédiaire d'un représentant, exécute et est responsable (a) de l'installation ou du remplacement de conduites de gaz ou (b) du raccordement, de l'installation, de la réparation ou de l'entretien de matériel, qui est expérimentée dans ce domaine, familiarisée avec toutes les mesures de précaution requises et qui s'est conformée à toutes les exigences réglementaires en vigueur.

Commonwealth du Massachusetts : L'installation doit être effectuée par un plombier ou un installateur-chauffagiste agréé dans le Commonwealth du Massachusetts.

L'installation et les réparations doivent être effectuées par un technicien d'entretien qualifié. L'appareil doit être inspecté avant l'utilisation et au moins une fois par an par un technicien d'entretien qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire en cas de présence excessive de peluches de moquette, de matériaux de literie, etc. Il est impératif que les compartiments de commande, les brûleurs et les ouvertures de circulation d'air de l'appareil soient toujours propres.

Haute altitude

Lors de l'installation de l'appareil à une altitude de plus de 2 000 pieds (610 m) (aux États-Unis), il peut être nécessaire de réduire la capacité d'entrée en remplaçant l'orifice de brûleur par un modèle plus petit. Habituellement, l'entrée doit être réduite de 4 % pour chaque augmentation d'altitude de 1 000 pieds (305 m). Toutefois, si le pouvoir calorifique du gaz a été réduit, cette règle générale ne s'applique pas. Vérifier la taille d'orifice auprès d'Empire Comfort Systems.

Haute altitude au Canada

Altitude : 0 à 4 500 pi (0 à 1 370 m)
Pour installer l'appareil à une altitude supérieure à 4 500 pi (1 370 m) (au Canada), consulter les autorités locales. Obtenir l'assistance de la compagnie de gaz locale pour déterminer l'orifice qui convient pour le lieu.

Installations pour gaz de tête de puits

Certaines compagnies de gaz utilisent du gaz naturel de type « tête de puits ». Cela peut influencer sur la puissance de sortie de l'appareil et produire de la suie. Les appareils ne devront pas être convertis pour utiliser du gaz de tête de puits.

Codes du bâtiment

Consulter les autorités compétentes en matière de code du bâtiment avant l'installation, pour assurer la conformité avec les codes en vigueur, notamment concernant les permis et inspections.

- L'installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, au *National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA 54** ou au *Code d'installation du gaz naturel et du propane, CSA B149.1 au Canada*. *Disponible auprès de l'*American National Standards Institute, Inc. 11 West 42nd St., New York, N.Y. 10036*.
- L'insert de cheminée, lors de son installation, doit être électriquement relié à la terre en conformité avec les codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, avec le *National Electric Code ANSI/NFPA 70* ou le *Code canadien de l'électricité, CSA C22.1*, si une source électrique externe est utilisée.

Préparation

Ce foyer au gaz à ventilation directe et ses éléments ont été inspectés et ne présentent aucun danger s'ils sont installés conformément à ce manuel d'installation. L'insert de cheminée doit être installé dans un foyer à bois. Déclarer tous les dommages subis durant le transport. Vérifier en particulier l'état de la vitre. Ne pas installer cet appareil avec des pièces endommagées, incomplètes ou de substitution. Lire toutes les instructions avant de commencer l'installation et les suivre attentivement durant l'installation pour assurer un maximum d'efficacité et de sécurité. Le non-respect des instructions invalide la garantie et peut présenter un risque d'incendie.

Cet insert de cheminée au gaz à ventouse est conçu pour aspirer l'air de combustion de l'extérieur de l'immeuble et refouler tous les gaz brûlés vers l'extérieur du bâtiment. Les renseignements contenus dans ce guide s'appliquent à tous les modèles et à tous les systèmes de commande du gaz indiqués à la première page, sauf indication contraire.

Ces modèles peuvent être installés dans une chambre à coucher ou dans une chambre-salon aux États-Unis et au Canada.

AVERTISSEMENT

Toute modification de cet insert de cheminée ou de ses commandes peut être dangereuse. Une installation ou utilisation incorrecte de l'insert de cheminée peut provoquer des blessures graves ou la mort par incendie, brûlures, explosion ou intoxication au monoxyde de carbone.

Avant d'emmurer le conduit d'évacuation, faire fonctionner l'appareil pour s'assurer que l'évacuation des gaz brûlés se fait correctement.

Ne pas faire fonctionner cet appareil sans sa porte vitrée installée.

- En raison des températures élevées, l'appareil devra être placé en dehors des points de passage et à l'écart du mobilier et des rideaux.
- Utiliser uniquement les pourtours fournis par le fabricant lors de l'installation de cet appareil.
- Un écran de protection conçu pour réduire le risque de brûlures au contact de la vitre est fourni avec cet appareil et doit être installé afin de protéger les enfants et les autres personnes à risque.
- Si l'écran de protection ou la vitre sont démontés durant l'entretien ou le nettoyage, ils devront être remontés avant de redémarrer l'appareil.
- Si l'écran de protection est endommagé, il doit être remplacé par l'écran fourni par le fabricant pour cet appareil.

INTRODUCTION (SUITE)

- Utiliser uniquement des portes homologuées pour cet appareil.
- Cet appareil est fourni de série avec un cordon électrique de 120 V CA pour l'alimentation la soufflante accessoire. Une boîte de dérivation peut être installée dans au bas du coin arrière de la cheminée maçonnée ou manufacturée à combustible solide existante pour y brancher le cordon électrique ou le cordon fourni peut être acheminé hors de l'âtre jusqu'à une prise de courant proche.
- Le circuit 120 V CA utilisé par cet appareil devra être protégé par un disjoncteur différentiel conforme aux codes de l'électricité en vigueur, s'il est installé dans des emplacements tels qu'une salle de bain ou à proximité d'un évier.
- Les circuits de basse tension et de 120 V CA ne peuvent pas partager la même boîte de dérivation.
- Une fois l'appareil installé, vérifier que le câblage du compartiment de commande est bien attaché de façon à ne pas entraver la soufflante, les verrous de port, les commandes de vanne ou l'écran de protection.

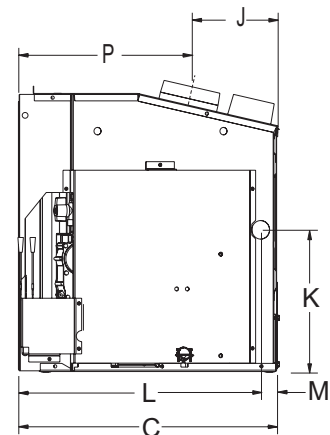
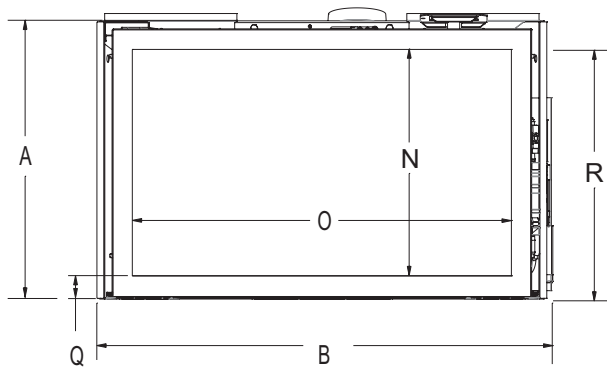
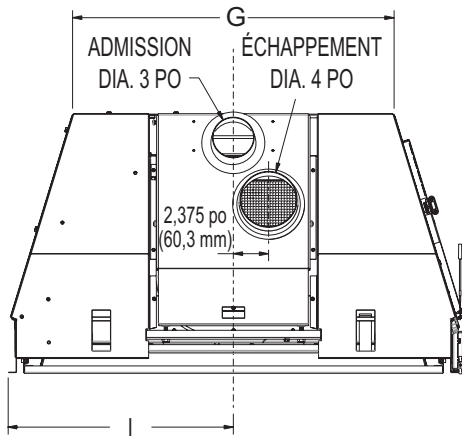
Exigences concernant la garantie

Toute modification de la configuration d'origine, installation autre que celles présentées dans ces instructions ou utilisation d'un type de gaz non spécifié sur la plaque signalétique relève de la responsabilité de la personne ou de l'entreprise effectuant la modification.

La garantie est annulée par les actions suivantes, pour lesquelles le garant décline toute responsabilité :

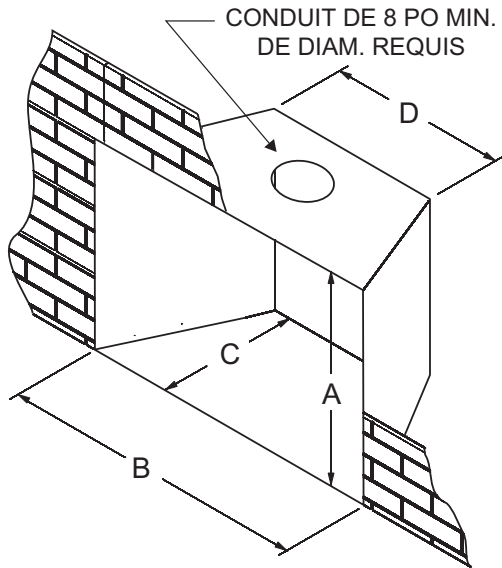
- Pose de tout élément d'insert de cheminée ou de système d'évacuation endommagé.
- Modification de l'insert de cheminée ou du système d'évacuation.
- Installation autre que conforme aux instructions d'Empire Comfort Systems, Inc.
- Mauvais placement des bûches ou de la porte vitrée.
- Installation et/ou utilisation de tout élément non fabriqué ni approuvé par le fabricant.

DIMENSIONS DE L'INSERT DE CHEMINÉE



LETTRE DE REPÈRE	DESCRIPTION DE LA DIMENSION	DVCT30	DVCT35
		DIMENSIONS EN POUÇES (MM)	
A	Hauteur maximale de la façade du foyer	19 (483)	24 (610)
B	Largeur maximale de la façade du foyer	30-11/16 (779)	34-3/4 (883)
C	Profondeur maximale du foyer	17-9/16 (446)	18-9/16 (471)
D	Hauteur d'ouverture du foyer (non illustrée)	15-3/4 (400)	20-3/4 (527)
E	Largeur d'ouverture du foyer (non illustrée)	25-5/16 (643)	29-3/8 (746)
F	Profondeur intérieure du foyer (non illustrée)	12-3/8 (314)	13-3/8 (340)
G	Largeur extérieure arrière du foyer	21-11/16 (551)	25-1/8 (638)
I	Largeur du côté gauche du foyer au centre de l'admission	15-1/8 (384)	17-1/8 (435)
J	Profondeur de l'arrière du foyer au centre du conduit d'évacuation supérieur	5-7/8 (149)	6-15/16 (176)
K	Hauteur du bas du foyer à l'ouverture de conduite de gaz	9-3/4 (248)	9-1/4 (235)
L	Profondeur de l'avant du foyer à l'ouverture de conduite de gaz	16-7/16 (418)	16-13/16 (427)
M	Profondeur de l'arrière du foyer à l'ouverture de conduite de gaz	1-1/8 (29)	1-13/16 (46)
N	Hauteur de la zone de visibilité	14-7/8 (378)	19-7/8 (505)
O	Largeur de la zone de visibilité	25-1/4 (641)	29-1/4 (743)
P	Profondeur de la façade du foyer au centre du conduit d'évacuation	11-5/8 (295)	11-5/8 (295)
Q	Distance du plancher au bas de l'ouverture du foyer	1-3/4 (44)	1-3/4 (44)
R	Distance du plancher au haut de l'ouverture du foyer	17 (432)	22 (559)

DIMENSIONS MINIMALES D'OUVERTURE DE LA CHEMINÉE



DIMENSIONS EN POUCES (MM)				
N° de modèle	Hauteur A	Largeur avant B	Profondeur C	Largeur arrière D
DVCT30	19-1/2 (495)	31-1/4 (794)	18 (457)*	22 (559)
DVCT35	24-1/2 (622)	35-1/4 (895)	19 (483)*	25-3/4 (654)

*Retrancher la profondeur du pourtour de la dimension C.

DÉGAGEMENTS POUR LE MANTEAU ET LA GARNITURE

Matériau combustible

Ne jamais poser ni accrocher de cartes de vœux, bas ou ornements de quelle que nature que ce soit sur le foyer. Le flux de chaleur peut enflammer ces matières combustibles.

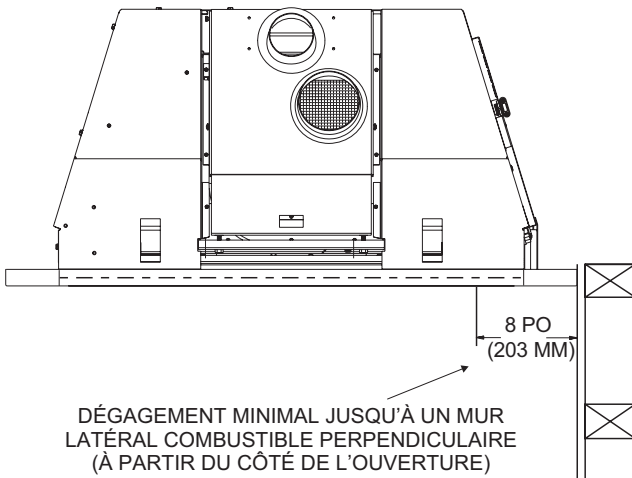


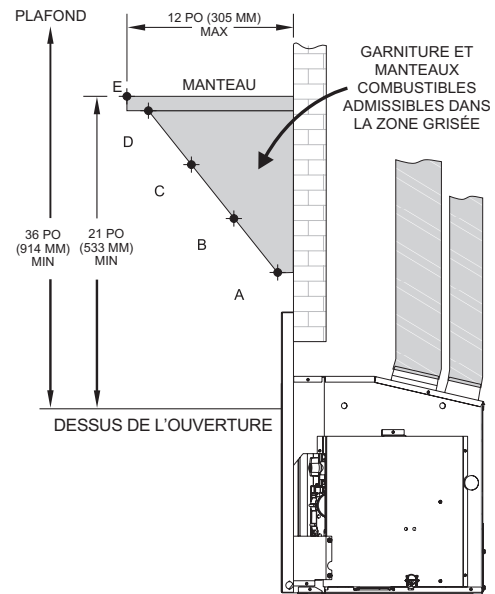
Figure 1

Considérations concernant les téléviseurs

L'installation d'un téléviseur au-dessus d'un foyer est devenue de plus en plus populaire; cependant, l'espace au-dessus de tout foyer devient chaud et la plupart des fabricants de téléviseurs déconseillent d'installer leurs produits à proximité d'une source de chaleur.

Si un téléviseur est installé au-dessus de cet insert de cheminée, Empire Comfort Systems décline toute responsabilité en cas de dommage ou blessures. Observer les instructions d'installation du fabricant du téléviseur, ainsi que toutes les recommandations concernant la proximité avec les sources de chaleur.

Si un téléviseur est placé au-dessus du foyer, éteindre le foyer et le laisser refroidir complètement avant de faire l'entretien ou de toucher les boutons du téléviseur.



AVIS : Dégagement zéro admissible pour l'âtre sous l'insert.

REPÈRE	DISTANCE DE LA FAÇADE DU FOYER	DISTANCE DU HAUT DE L'OUVERTURE
	Dimensions en pouces (mm)	
	Maximum	Minimum
A	1-3/4 (44)	12 (305)
B	4-1/2 (114)	16 (406)
C	7-1/4 (184)	17 (432)
D	9-1/4 (235)	20 (508)
E	12 (305)	21 (533)

Figure 2

AVIS : Le manteau doit être placé au-dessus du pourtour.

ARRIVÉE DE GAZ

Si la cheminée dans laquelle l'insert est installé ne comporte pas d'orifice d'accès de conduite de gaz, percer un trou d'accès de 1,5 po (38,1 mm) ou moins au bas d'un côté ou dans le fond du foyer de cheminée. Après avoir tiré la conduite de gaz, utiliser un isolant non combustible pour obturer l'ouverture autour du tuyau. La conduite de gaz peut pénétrer par le côté droit ou gauche de l'appareil. L'insert comporte une conduite flexible à vanne d'arrêt sur le côté droit, vu depuis l'avant de l'appareil. **Voir Figure 3.** Consulter la version courante du code d'installation du gaz ANSI Z223.1 CAN/CGA-B149 (.1 ou .2).

AVIS : Une fois qu'un trou d'accès de gaz a été percé, la cheminée nous pourras plus être reconverte en foyer à combustible solide.

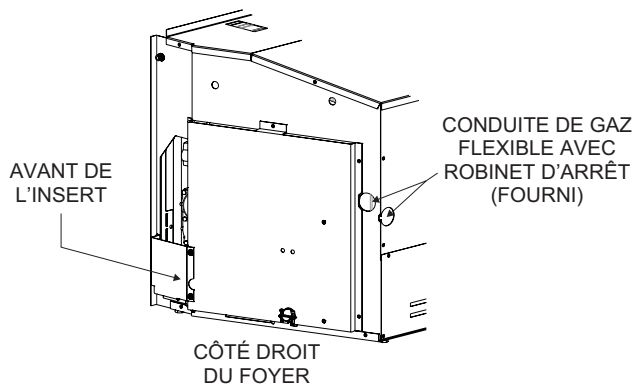


Figure 3

AVIS : Ne jamais utiliser de tuyau en plastique pour la conduite de gaz. Consulter les codes en vigueur avant d'utiliser du tuyau en cuivre ou galvanisé.

AVIS : Certaines municipalités ont des codes supplémentaires. Consulter le code d'installation et les autorités locales.

Utiliser les raccords de gaz suivants :

- ANSI Z21.24 - Connecteurs d'appareils pour tubes et raccords en métal ondulé.
- ANSI Z21.45 - Connecteurs d'appareils flexibles assemblés non entièrement métalliques.

Les connecteurs ci-dessus peuvent être utilisés s'ils sont jugés admissibles par l'autorité compétente. L'État du Massachusetts prévoit qu'un connecteur d'appareil flexible ne doit pas dépasser trois pieds (91 cm) de long.

RACCORDEMENT DE CONDUITE DE GAZ FLEXIBLE

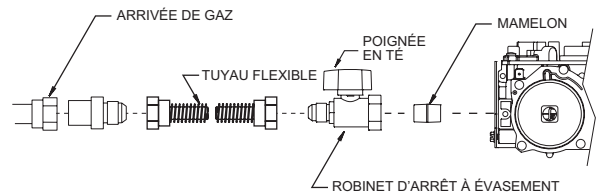


Figure 4

Poser une vanne de gaz et un raccord à joint rodé sur la conduite de gaz en amont de la vanne de régulation pour faciliter l'entretien. Le National Fuel Gas Code prévoit la pose d'un point de purge à proximité de l'arrivée de gaz. Ce point de purge est constitué d'une longueur verticale de tuyau bouché placée en amont de l'entrée de gaz pour recueillir la condensation et les corps étrangers. **Voir Figure 5.**

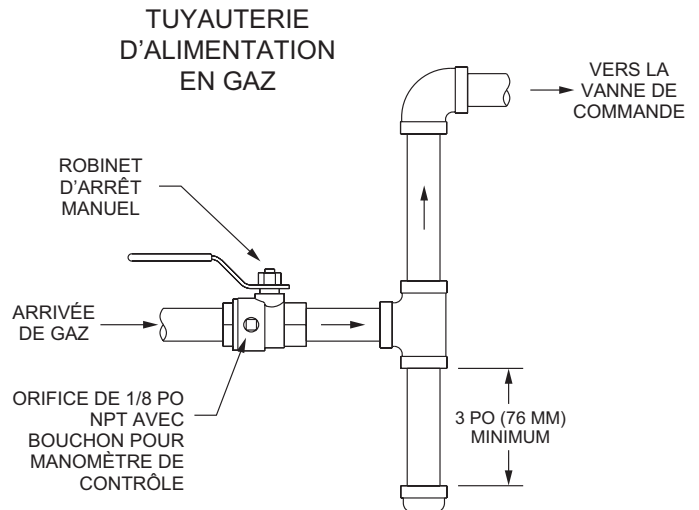


Figure 5

ARRIVÉE DE GAZ (SUITE)

Installer un nouveau robinet d'arrêt sur l'arrivée de gaz

Chaque appareil doit avoir son propre robinet d'arrêt de gaz manuel placé très près. S'il n'y en a pas ou si sa taille ou son emplacement ne conviennent pas, communiquer avec un installateur agréé pour installer ou déplacer le robinet.

Essai d'étanchéité des raccords exposés

⚠ DANGER

Ne jamais utiliser de flamme nue pour détecter les fuites.

Éteindre le foyer. Les pâtes d'étanchéité utilisées sur les raccords filetés de conduites de gaz doivent résister à l'action des gaz de pétrole liquéfiés. Vérifier tous les raccords de gaz à l'aide d'une solution de contrôle d'étanchéité ou une solution savonneuse. Bien rincer la solution après le contrôle. NE PAS renverser de solution sur les commandes électroniques.

Essai d'étanchéité des raccords non exposés

Effectuer un essai de pression sur tous les raccords non exposés.

Ne jamais effectuer d'essai de pression avec le foyer raccordé, cela endommagerait la vanne de régulation. Débrancher le foyer de la tuyauterie au niveau de l'entrée de la vanne de régulation et boucher le tuyau avant d'effectuer l'essai de pression.

AVIS : La vanne IP comporte une prise d'essai de pression à vis captive, par conséquent il n'est pas nécessaire de prévoir de prise d'essai en amont.

Débrancher l'appareil et son robinet d'arrêt individuel du circuit d'arrivée de gaz avant tout essai de pression de ce circuit à des pressions d'essai supérieures à 0,5 psig (3,5 kPa).

Isoler l'appareil du circuit d'arrivée de gaz par la fermeture de son robinet d'arrêt manuel individuel durant tout essai de pression du circuit d'arrivée de gaz à des pressions d'essai égales ou inférieures à 0,5 psig (3,5 kPa).

⚠ AVERTISSEMENT

Si une procédure soumet la vanne de gaz du foyer à des pressions supérieures à 0,5 psig (14 po CE, 3,48 kPa), cela crée une situation dangereuse.

AVIS : En mode « Veilleuse à la demande », la veilleuse reste allumée en continu, même lorsque le brûleur est éteint. La veilleuse s'éteint au bout de 7 jours sans activité ou appel de chaleur.

Contrôle des pressions de collecteur

Les vannes pour propane et gaz naturel comportent toutes deux un régulateur de pression intégré.

Les modèles pour gaz naturel présentent une pression de collecteur d'environ 3,5 po CE (0,87 kPa) en sortie de vanne pour une pression d'entrée de la vanne comprise entre un minimum de 4,5 po CE (1,12 kPa) à des fins de réglage de l'arrivée et un maximum de 14,0 po CE (3,48 kPa).

Les modèles pour propane présentent une pression de collecteur d'environ 10,0 po CE (2,49 kPa) en sortie de vanne pour une pression d'entrée de la vanne comprise entre un minimum de 10,8 po CE (2,69 kPa) à des fins de réglage de l'arrivée et un maximum de 14,0 po CE (3,48 kPa).

	Pression d'arrivée de gaz pouces CE (kilopascals)		
	Minimum	Normale	Maximum
Gaz naturel	4,5 (1,12)	7,0 (1,74)	14,0 (3,48)
Gaz propane	10,8 (2,69)	11,0 (2,74)	14,0 (3,48)
	Pression de collecteur pouces CE (kilopascals)		
	Normale (HI)		
Gaz naturel	3,5 (0,87)		
Gaz propane	10,0 (2,49)		

PRISE DE
PRESSION
DE SORTIE

PRISE DE
PRESSION
D'ENTRÉE

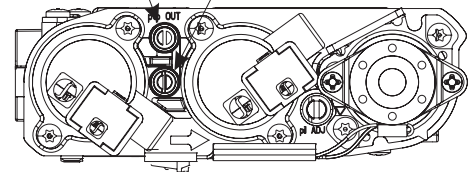


Figure 6 – Vanne IP

CONSIDÉRATIONS CONCERNANT L'ÉLECTRICITÉ

⚠ ATTENTION

Tous les câblages doivent être effectués par un électricien qualifié et être conformes à tous les codes du bâtiment locaux, municipaux et provinciaux en vigueur. Avant d'effectuer le raccordement électrique, s'assurer que l'alimentation électrique principale est sectionnée. Lors de son installation, l'appareil doit être électriquement relié à la terre en conformité avec la réglementation locale ou, en l'absence de réglementation locale, avec le National Electrical Code ANSI/NFPA 70 (dernière édition).

PRÉPARATION DE LA CHEMINÉE

Avant de commencer

Avant de procéder à l'installation, lire ces instructions et les instructions du nécessaire d'évacuation pour assurer une installation correcte. Consulter les codes du bâtiment en vigueur avant de commencer l'installation.

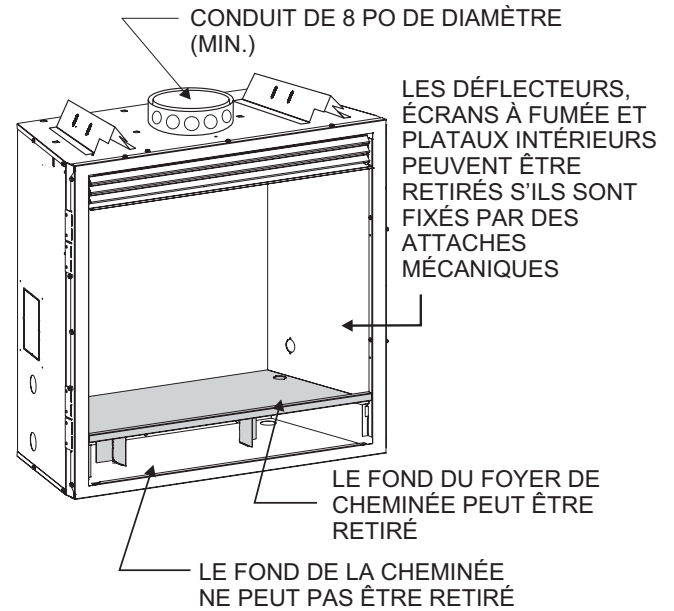
AVIS : Il est interdit de découper des pièces en tôle métallique d'une cheminée pour y installer l'insert de cheminée.

1. Le foyer de cheminée et son conduit de fumée doivent être nettoyés et inspectés pour assurer qu'ils sont en bon état de marche. L'évacuation de l'insert de cheminée doit passer par le conduit de fumée du foyer ou de la cheminée en maçonnerie et répondre aux critères de NFPA211.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas manipuler l'écran de protection et la porte à mains nues! (Toujours porter des gants)

2. Retirer l'écran de protection, la porte vitrée et les bûches de l'insert de cheminée. Vérifier que l'insert de cheminée et ses pièces sont en bon état.
3. Planifier l'acheminement des conduites de gaz, d'évacuation et électriques. Commencer par la conduite de gaz, suivi du conduit de cheminée puis de l'alimentation électrique.
4. Vérifier que tous les regards du conduit de cheminée sont correctement ajustés pour éviter toute fuite d'air dans la cheminée.
5. Retirer ou bloquer le registre de fumée du foyer en position complètement ouverte.
6. Les dimensions minimales du foyer de cheminée requises sont indiquées à la page 11 de ce manuel d'installation. La brique réfractaire, les portes vitrées, les rails d'écran, l'écran grillagé et les grilles de foyer peuvent être retirées d'une cheminée manufacturée pour augmenter l'ouverture. Voir **Figure 7**.
7. L'insert de cheminée ne nécessite pas d'extension supplémentaire de l'âtre, toutefois, les matériaux d'origine de l'âtre installés avec la cheminée devront être conservés. Si des matériaux d'origine ont été endommagés ou retirés, des matériaux neufs devront être posés. L'âtre doit être constitué de matériaux non combustibles tels brique, carrelage, ardoise ou marbre, couvrant la largeur du foyer et dépassant d'un minimum de 16 po (40 cm) à l'avant. Les planchers en bois, le vinyle ou la moquette ne sont pas admissibles directement devant l'insert de cheminée.
AVIS : Le foyer d'origine ne peut pas être réutilisé avec du combustible solide sans avoir préalablement rétabli les caractéristiques de l'âtre prévues pour un foyer à combustible solide.
8. Le fond métallique du foyer de cheminée pour combustible solide peut être enlevé pour installer l'insert. Si le fond du foyer de cheminée est enlevé, l'insert doit être surélevé du fond de la cheminée d'au moins 1/4 po (6 mm) afin de protéger la surface combustible sous la cheminée d'origine. Le dégagement par rapport aux matériaux combustibles sous l'insert est de 1/4 po (6 mm). Ne pas placer de matière combustible à l'intérieur de la zone d'origine. Les parois latérales et la structure supérieure du foyer de cheminée ne doivent pas être modifiées, à l'exception des déflecteurs et registres amovibles. La cheminée d'origine ne peut pas être réutilisée avec des combustibles solides dans cet état. Voir **Figure 7**.



FOYER DE CHEMINÉE À BOIS MANUFACTURÉ GÉNÉRIQUE REPRÉSENTÉ

Figure 7

AVIS : La déclaration suivante figure également sur une plaque de mise en garde séparée fournie avec les instructions. Avant d'installer l'insert de cheminée, l'installateur doit attacher cette plaque de mise en garde par des moyens mécaniques sur l'intérieur de la cheminée pour toute référence ultérieure éventuelle.

⚠ AVERTISSEMENT

Cette cheminée à combustible solide a été transformée pour fonctionner au gaz uniquement et ne peut pas être utilisée pour brûler du bois ou autres combustibles solides, sauf si toutes les pièces d'origine ont été remises en place et que la cheminée a été ré-homologuée par les autorités compétentes.

Dégagements

- Maintenir les dégagements extérieurs d'origine spécifiés pour la cheminée manufacturée et le système d'évacuation.
- Maintenir des dégagements par rapport au manteau et à la d'une cheminée en maçonnerie de 12 po (30 cm) au-dessus de l'ouverture pour les saillies de matériaux combustibles de plus de 1-1/2 po (38 mm).
- Les dégagements pour les saillies combustibles de moins de 1-1/2 po (38 mm) doivent être de 6 po (15 cm) au-dessus de l'ouverture en vertu de NFPA211. Prévoir les dimensions du pourtour en conséquence. Un pourtour doit être utilisé avec cet insert. Ne placer aucun matériau combustible derrière le pourtour ou derrière l'insert!

ÉVACUATION

Précautions concernant l'installation du système d'évacuation

Avant d'installer les nécessaires d'évacuation, lire ces instructions et les instructions du nécessaire d'évacuation. Consulter les codes du bâtiment en vigueur avant de commencer l'installation.

Pour assurer un fonctionnement, une sécurité et un rendement optimaux, les inserts doivent être installés avec un tubage de cheminée homologué conformément à CAN/CGA B-149 ou au National Fuel Code ANSI Z223 et à ces instructions.

AVERTISSEMENT

Cet insert à gaz et son système d'évacuation doivent s'évacuer directement vers l'extérieur et ne doivent jamais être raccordés à un conduit de cheminée utilisé pour un appareil séparé brûlant du combustible solide.

Homologations du système d'évacuation

La **Figure 11** montre le chapeau et le système d'extrémité de l'évacuation pouvant être utilisés avec ces modèles. Les bouches d'extrémité du système d'évacuation sont étiquetées à des fins d'identification. Utiliser un conduit d'évacuation de gaz flexible en aluminium ou en acier inoxydable de 3 pouces de diamètre pour l'admission d'air de combustion. Utiliser un conduit d'évacuation de gaz flexible en aluminium ou en acier inoxydable de 4 pouces de diamètre pour l'échappement des gaz de combustion. **Aucun autre système ni composant d'évacuation ne peut être utilisé.** Des instructions de pose détaillées sont fournies avec chaque nécessaire d'extrémité de conduit et doivent être utilisées en même temps que ce manuel.

Évacuation horizontale

Le système d'évacuation de ce modèle **NE PEUT PAS** se terminer horizontalement.

Évacuation verticale

Les tuyaux d'admission d'air et d'échappement des gaz de combustion **DOIVENT** être raccordés aux bons colliers sur l'appareil **ET** sur le chapeau d'extrémité sinon l'appareil ne fonctionnera pas.

AVERTISSEMENT

La majorité des réglementations impose une hauteur minimale du conduit de cheminée et/ou de l'évacuation au-dessus du toit. Ces hauteurs minimales sont nécessaires pour des raisons de sécurité. Voir les hauteurs minimales aux Figures 8 à 9, sous réserve que le chapeau d'extrémité soit au moins à 2 pi (61 cm) d'un mur vertical et 2 pi (61 cm) en dessous d'un surplomb horizontal.

AVIS : La mise en garde ci-dessus s'applique aussi aux systèmes d'évacuation verticaux installés sur l'extérieur du bâtiment.

AVERTISSEMENT

Le tuyau d'échappement des gaz de combustion doit impérativement être raccordé au collier de départ d'échappement de l'appareil et au collier d'échappement du chapeau d'extrémité.

Le tuyau d'admission d'air doit impérativement être raccordé au collier de départ d'admission d'air de l'appareil et au collier d'admission d'air du chapeau d'extrémité. Les conduits d'admission d'air et de gaz de combustion doivent tous deux être installés entre l'insert et le chapeau d'extrémité.

AVIS : L'élévation verticale minimale de l'évacuation est de 10 pi (3 m) et l'élévation verticale maximale de l'évacuation est de 40 pi (12,2 m). Ces dimensions sont mesurées entre les colliers de départ de l'appareil et l'extrémité de la dernière section de conduit. **Voir Figure 11**, page 17.

AVIS : Le chapeau d'évacuation doit être placé à l'air libre. Il ne peut pas être installé sous un chapeau existant partagé avec d'autres conduits de fumée.

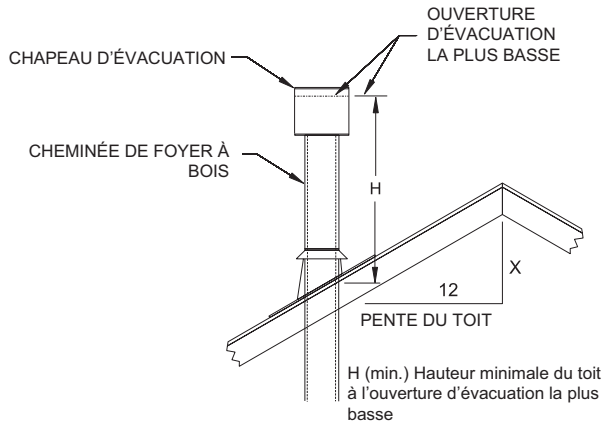
ATTENTION

Le chapeau et le tubage d'évacuation ont des bords tranchants. Porter des gants durant le déballage et l'installation.

EXTRÉMITÉ VERTICALE

Déterminer la hauteur minimale d'évacuation au-dessus du toit.

AVIS : La majorité des réglementations imposent une hauteur minimale du conduit de cheminée au-dessus du toit. Ces spécifications sont récapitulées à la **Figure 8**.



PENTE DU TOIT	H (min.) en pouces (mm)
Plat à 6/12	12 (305)
6/12 à 7/12	15 (381)
Plus de 7/12 à 8/12	18 (457)
Plus de 8/12 à 16/12	24 (610)
Plus de 16/12 à 21/12	36 (914)

Figure 8

AVIS : Augmenter la hauteur de l'évacuation pour les toits à forte pente. Par grand vent, la proximité d'arbres, les toitures environnantes, les toits à forte pente et autres facteurs semblables peuvent provoquer un mauvais tirage, voire un refoulement. Dans ces cas, l'augmentation de la hauteur du conduit peut résoudre le problème.

Si le chapeau d'extrémité est placé près d'un mur extérieur ou d'un surplomb, prévoir les dégagements minimaux illustrés à la **Figure 9**.

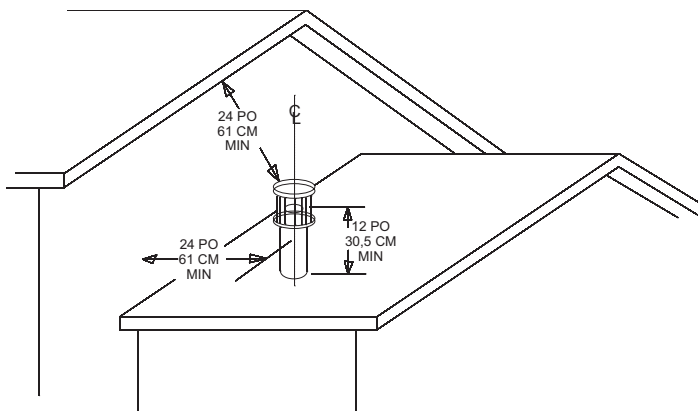


Figure 9

Installations verticales

L'insert de cheminée au gaz est homologué pour des installations verticales jusqu'à 40 pi (12,2 m) de hauteur (des colliers jusqu'à l'extrémité du tuyau d'évacuation).

Entretien général

Effectuer une inspection du système d'évacuation deux fois par an. Il est conseillé de contrôler les points suivants :

1. État de corrosion des zones exposées aux intempéries. La corrosion se présente sous forme de points ou de traînées de rouille et, dans les cas extrêmes, de perforations. Changer immédiatement les pièces touchées.
2. Enlever le chapeau et éclairer le conduit depuis le haut avec une lampe torche. Enlever tout nid d'oiseaux ou autres matières étrangères.
3. Voir s'il y a des indications de condensation excessive, telles que la formation de gouttelettes d'eau dans le conduit flexible et, par la suite, un égouttement par les joints ou raccords. La condensation peut provoquer la corrosion des chapeaux, conduits et raccords. Elle peut être causée par un excès de longueur ou par l'exposition des parties extérieures du système au froid.
4. Contrôler les raccordements pour vérifier qu'aucune portion de conduit ni aucun raccord n'a été perturbé et ne s'est desserré. Contrôler les support mécaniques

INSTALLATION

⚠ ATTENTION

Le chapeau et le tubage d'évacuation ont des bords tranchants. Porter des gants durant le déballage et l'installation.

Raccorder le tuyau d'évacuation et installer l'insert de cheminée

Voir les informations 1 à 6 ci-dessous concernant l'installation du tuyau d'évacuation et de l'insert. Voir Figure 10.

1. Mesurer la hauteur de la cheminée.
2. Étirer complètement les tubages.
3. Couper les tubages suivant la hauteur de la cheminée en prévoyant 2 à 3 pi (60 à 90 cm) de longueur en plus.
4. Attacher les tubages au chapeau et au solin à l'aide de colliers et de pâte d'étanchéité.
5. Vérifier que le conduit de cheminée est complètement dégagé et que le registre est ouvert.
6. Enfiler le tubage d'évacuation par le haut de la cheminée.
7. Poser les pieds de niveau. Voir Figure 11.

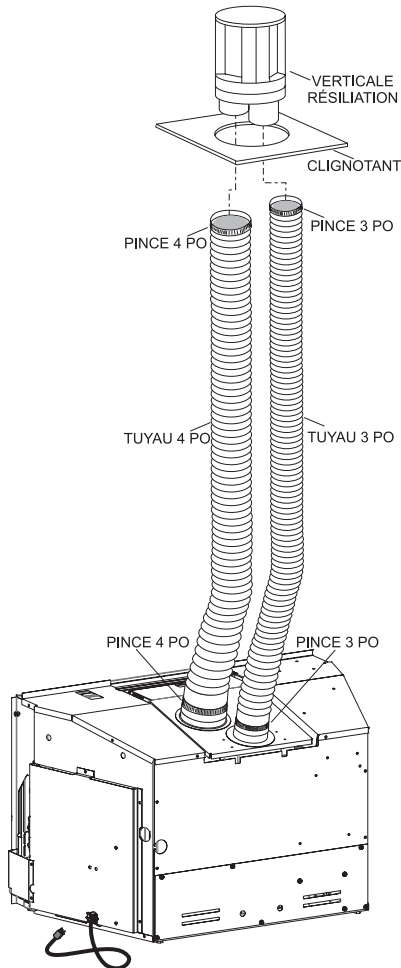


Figure 10

⚠ ATTENTION

Sceller la zone entre le chapeau d'extrémité et le dessus de l'ouverture de cheminée dans lequel le chapeau d'extrémité est posé afin d'éviter les problèmes de refoulement ou d'air froid.

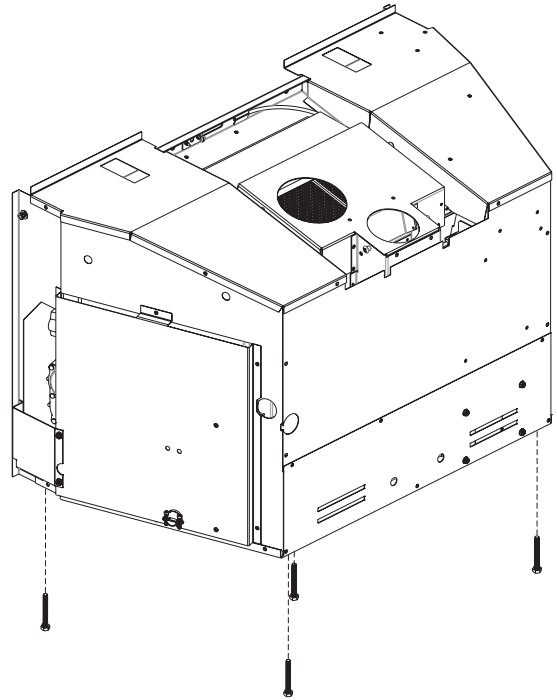


Figure 11

KITS SPÉCIAUX DV VENT

Disponible chez les concessionnaires Empire Comfort Systems, Inc.

SD46DVACL34	Bouchon rond pour vent fort, solin, 35 pieds de tuyau de 3 po de diamètre, 35 pieds de tuyau de 4 po de diamètre et pinces. Recommandé lors de l'installation sur un tuyau de cheminée rond existant.
SD3DFA35	35 pieds de tuyau de 3 po de diamètre avec 2 pinces
SD4DFA35	35 pieds de tuyau de 4 po de diamètre avec 2 pinces
DVIC3	Connecteur 3 po avec 2 pinces
DVIC4	Connecteur 4 po avec 2 pinces
Other Special DV Vent Kit Not Available Through Empire Comfort Systems	
4DVT43FK (Metal Fab)	Bouchon rond pour vent fort, solin, 35 pieds de tuyau de 3 po de diamètre, 35 pieds de tuyau de 4 po de diamètre et pinces. Recommandé lors de l'installation sur un tuyau de cheminée rond existant.

SYSTÈMES D'ÉVACUATION SPÉCIAUX

Les systèmes de ventilation suivants peuvent être utilisés avec les foyers de la série DVCT (30,35):

- Simpson Duravent®
- Metal Fab

INSTALLATION (SUITE)

8. Placer l'insert devant l'ouverture du foyer de cheminée.
9. S'il y a lieu, retirer les 2 vis à tête hexagonale de la plaque d'évacuation coulissante. Retirer la plaque coulissante du dessus de l'insert. **Voir Figure 12.**

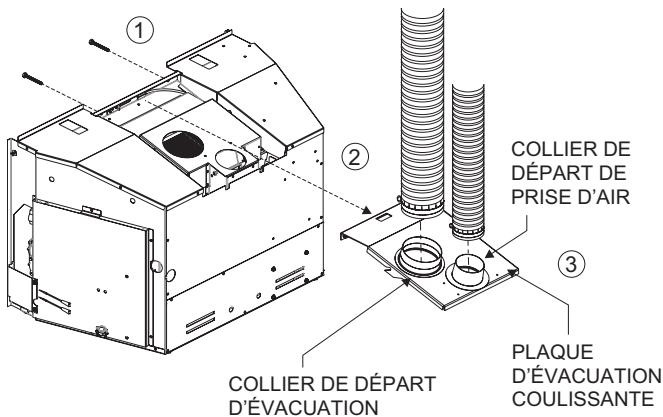


Figure 12

10. Couper l'excédent de longueur des conduits flexibles puis engager et fixer leurs extrémités inférieures sur les embouts de départ à l'aide des colliers de serrage fournis.
11. Effectuer tous les branchements de gaz et d'électricité.
12. Engager l'insert au gaz dans l'avant du foyer de cheminée. Ne pas laisser d'excédent de tuyau susceptible de provoquer une restriction du système d'admission ou d'échappement.
13. Si elle a été démontée, aligner la plaque d'évacuation coulissante sur les guides placés sur le dessus de l'insert.

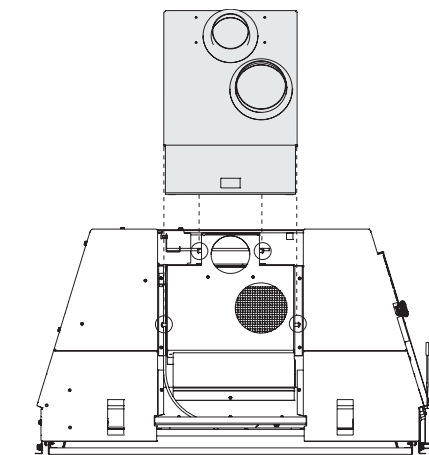
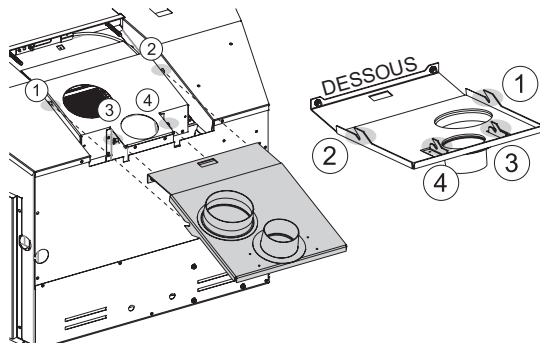


Figure 13



14. Enfoncer l'insert dans la cavité de la cheminée tout en tirant la plaque d'évacuation coulissante vers l'avant. Ne pas forcer sur la plaque coulissante.

AVIS : Les brides avant de l'insert doivent être placés à 1 po (25 mm) environ en avant de la façade de la cheminée.

15. Mettre l'insert de niveau latéralement et d'avant en arrière en tournant les pieds de réglage.

AVIS : Le cas échéant, attacher des supports ou cerclages métalliques (non fournis) entre la cavité de la cheminée et l'enveloppe extérieure de l'insert afin de fixer l'insert de cheminée à l'âtre ou à l'ouverture de la cheminée.



Figure 14

16. Une fois que l'insert de cheminée est en place et que la plaque d'évacuation coulissante est proche de sa position finale, poser les deux vis à tête ronde noire de 1/4-20 x 2 po de longueur à travers les trous du support supérieur de l'insert et dans les écrous de la plaque d'évacuation coulissante.

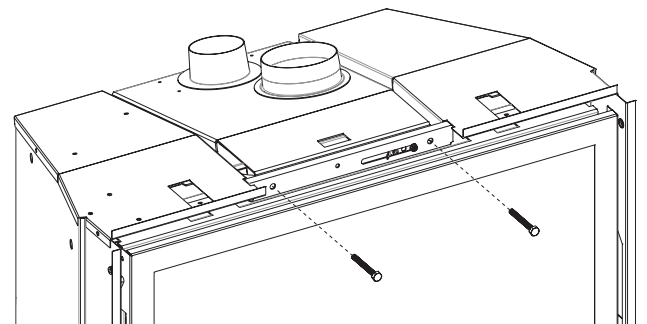


Figure 15

17. Serrer les vis en alternance à l'aide d'une clé à douille manuelle. Laisser un jeu de 7/8 po (22 mm) entre la plaque coulissante et le support de commande de registre avant.

INSTALLATION (SUITE)

18. Pour retirer l'écran de protection, le soulever et le tirer vers soi. **Voir Figure 16.**

⚠ ATTENTION

Ne pas manipuler l'écran de protection et la porte à mains nues! (TOUJOURS PORTER DES GANTS)

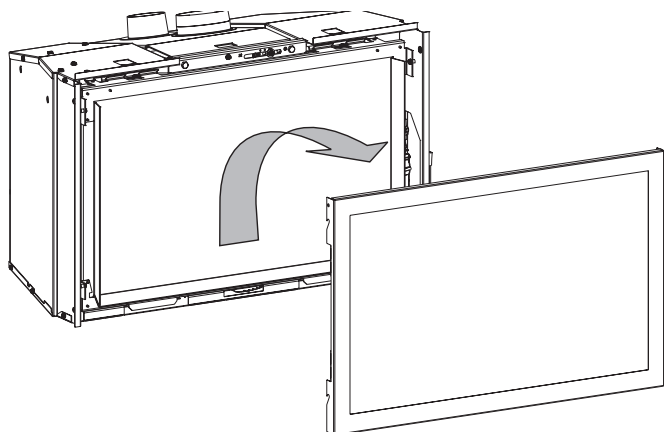


Figure 16

19. Démontez la porte vitrée : À l'aide du crochet à verrou de porte vitrée fourni, accrochez les verrous sur le dessus de l'insert et tirez au-dessus des brides de la porte vitrée. Le haut de la porte vitrée bascule vers l'avant. Il suffit ensuite de soulever pour dégager la porte vitrée. **Voir Figure 17.**

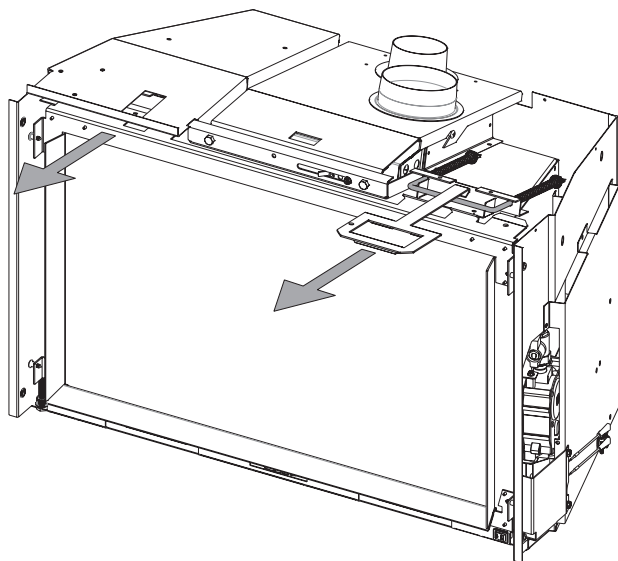
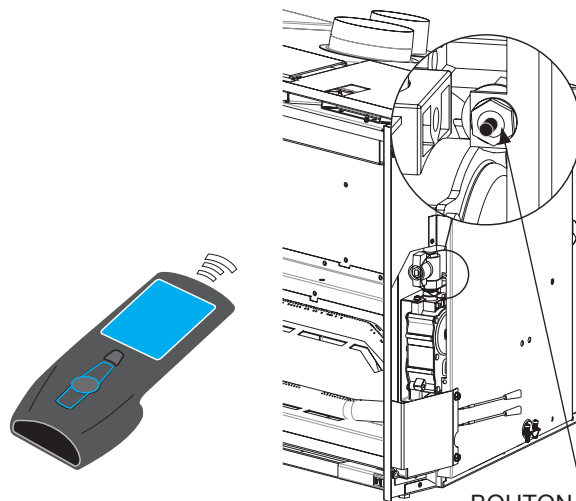


Figure 17

20. **Synchroniser la télécommande.**

Appuyer sur le bouton de synchronisation sur la droite de l'insert. **Voir Figure 18.** Les piles étant déjà en place dans l'émetteur, appuyer sur la touche Marche. Le récepteur émet quatre bips sonores pour indiquer que la commande de l'émetteur est acceptée puis se configure sur le code particulier de cet émetteur. Le système est à présent initialisé.



BOUTON DE SYNCHRONISATION

Figure 18

- Mettre en place les garnitures, les bûches et la laine de roche. Pour leur placement, voir les instructions accompagnant la garniture et le bûcher. Le placement des braises rougeoyantes dépend de l'effet visuel souhaité. Les braises ont meilleure allure lorsqu'elles sont posées en couches successives. Ne pas placer de braises rougeoyantes autour de la veilleuse. Placer les cailloux le long de l'avant. Éviter d'obstruer les grands orifices rectangulaires.

INSTALLATION (SUITE)

21. Remonter la porte démontée à l'étape 19.
22. Régler le registre et l'obturateur d'air de façon à obtenir une combustion parfaite. Attendre 15 minutes environ que la flamme se stabilise. Voir Figures 19 à 21 et les deux tables ci-dessous.

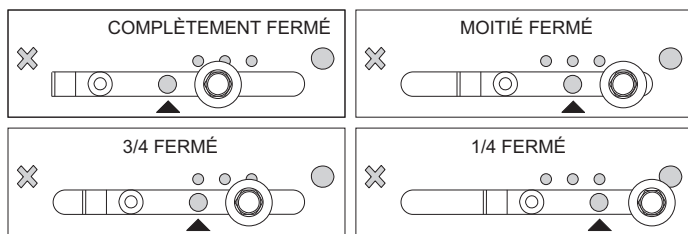
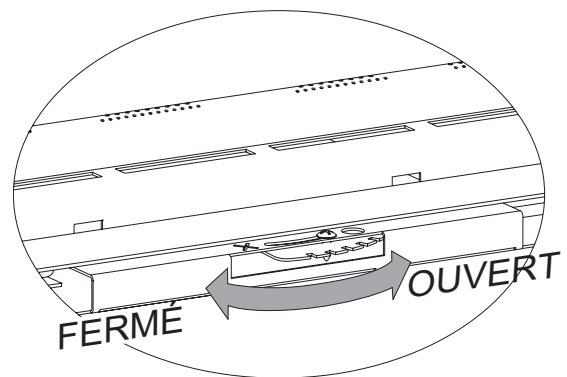
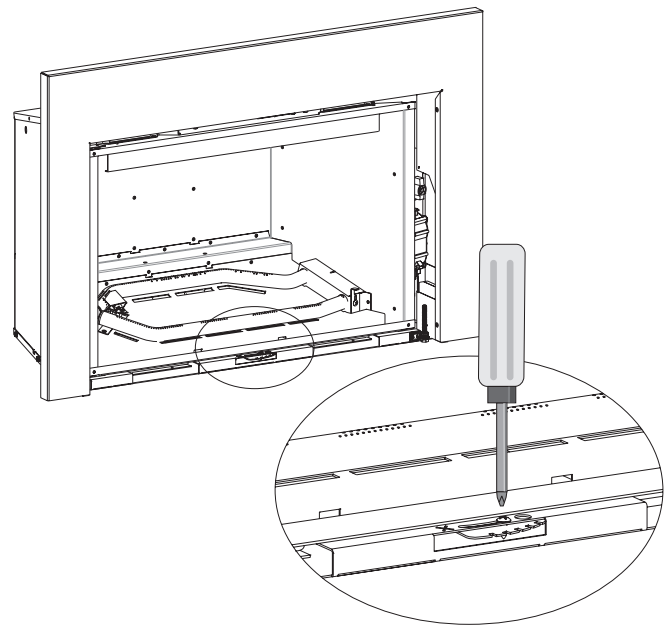
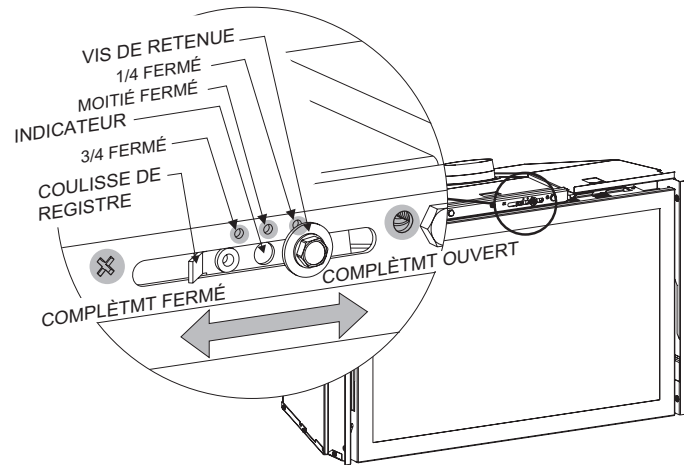


Figure 19

GUIDE DE RÉGLAGE DU REGISTRE

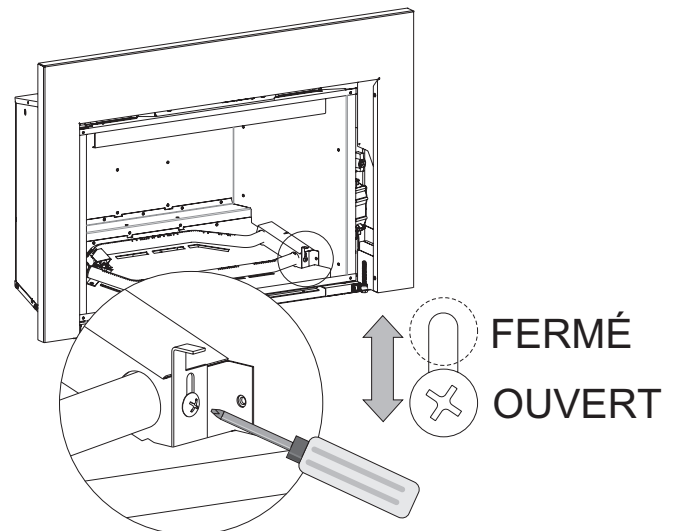
LONGUEUR ÉVACUATION	DVCT30		DVCT35	
	Propane	Gaz naturel	Propane	Gaz naturel
10 pi (3 m)	1/2 fermé	1/2 fermé	1/2 fermé	1/4 fermé
20 pi (6 m)	1/2 à 3/4 fermé	3/4 fermé	1/2 fermé	1/2 fermé
30 pi (9,1 m)	1/2 à 3/4 fermé	3/4 fermé	3/4 fermé	1/2 fermé
40 pi (12,2 m)	3/4 fermé	Complètement fermé	Complètement fermé	3/4 fermé

Cet appareil est équipé de deux obturateurs d'air réglables.

L'installateur réglera l'obturateur d'air arrière alors que l'appareil est allumé. L'appareil est livré avec le réglage recommandé, mais peut nécessiter un ajustement fin par l'installateur. Le propriétaire ne devra PAS tenter d'ajuster les obturateurs d'air.

AVIS : Éteindre le foyer et le laisser refroidir avant de poursuivre.

Ajustement de l'obturateur d'air arrière
Figure 20



Ajustement de l'obturateur d'air avant
Figure 21

INSTALLATION (SUITE)

GUIDE DE DE L'OBTURATEUR D'AIR DU BRÛLEUR ARRIÈRE

LONGUEUR ÉVACUATION	DVCT30	
	Propane	Gaz naturel
10 pi (3 m)	Ouvert	Complètement fermé
20 pi (6 m)	1/2 à 3/4 fermé	Complètement fermé
30 pi (9,1 m)	1/2 à 3/4 fermé	Complètement fermé
40 pi (12,2 m)	1/2 fermé	Complètement fermé

LONGUEUR ÉVACUATION	DVCT35	
	Propane	Gaz naturel
10 pi (3 m)	1/2 fermé	1/2 fermé
20 pi (6 m)	1/2 fermé	1/2 fermé
30 pi (9,1 m)	3/4 fermé	3/4 fermé
40 pi (12,2 m)	3/4 fermé	3/4 fermé

AVIS : L'obturateur d'air avant est fermé pour le gaz naturel et ouvert pour le propane. Aucun ajustement n'est normalement nécessaire.

23. Se reporter aux instructions fournies avec le pourtour pour l'installer.

⚠ AVERTISSEMENT

Utiliser exclusivement les pourtours et façades décoratives fournies par le fabricant pour couvrir les grilles intégrales de la cheminée à combustible solide. Aucun autre élément, tel que des plaques de tôle, ne devra être utilisé pour obturer les événements.

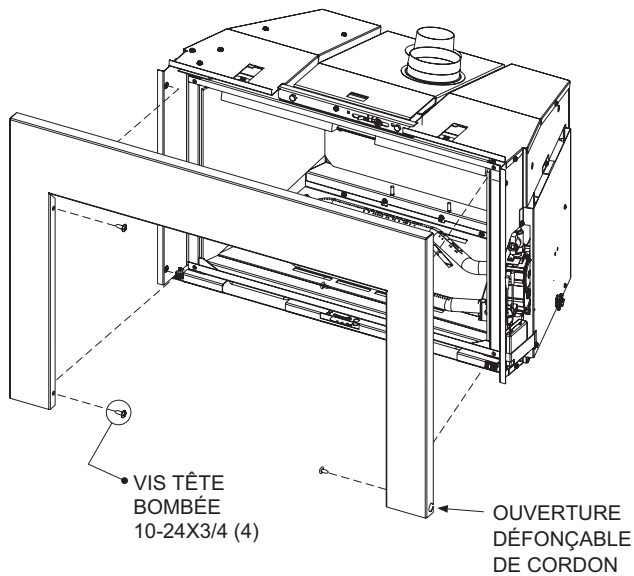


Figure 22

24. L'interrupteur saisonnier doit être en position ON (Marche).

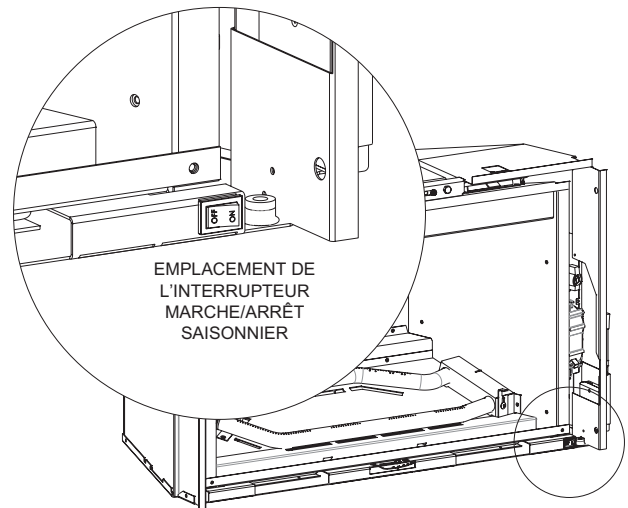


Figure 23

25. Remonter l'écran de protection. Voir Figure 24.

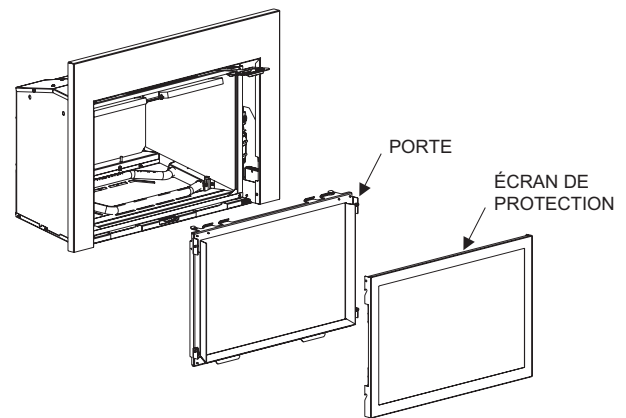
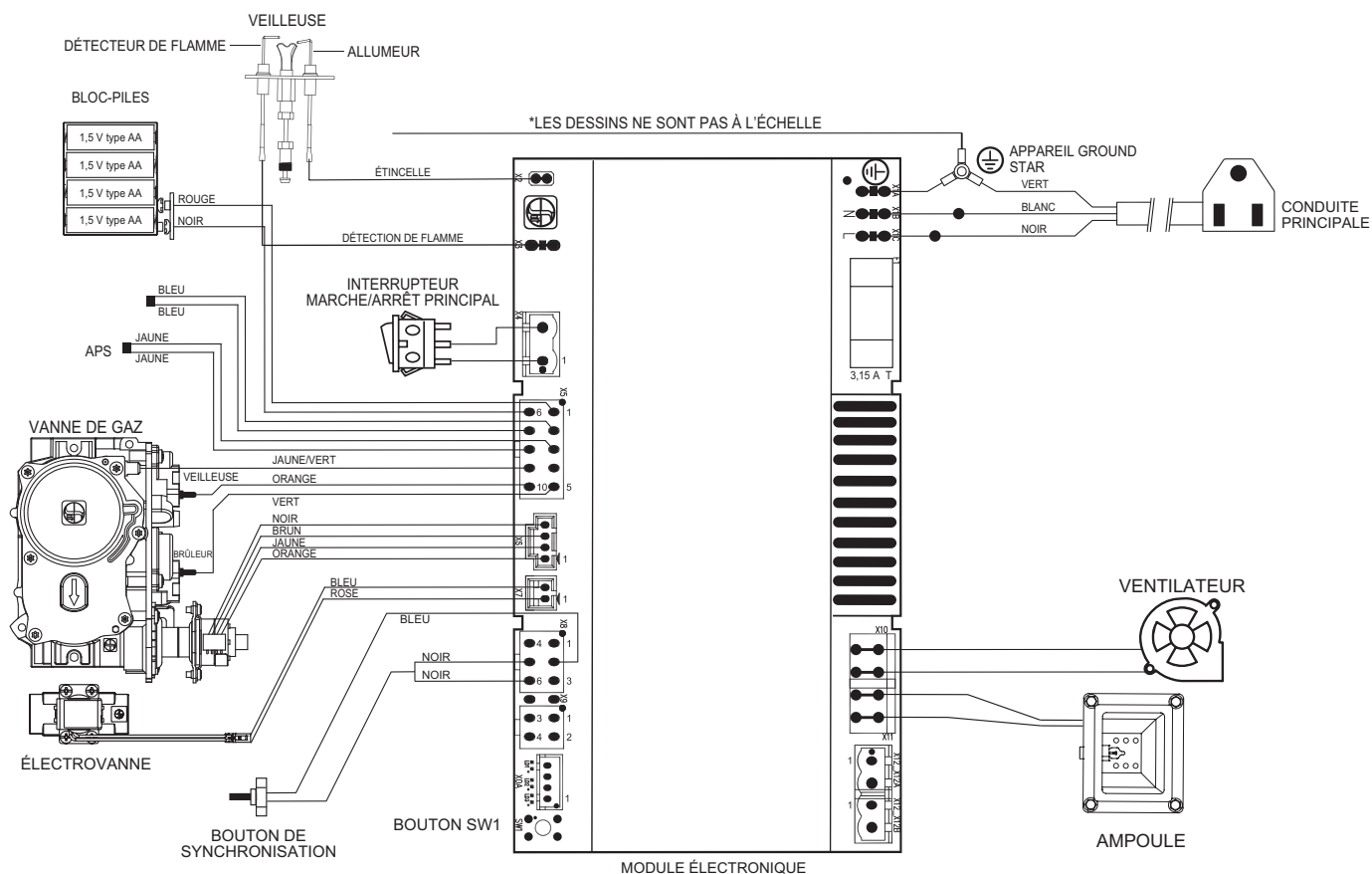


Figure 24

26. Monter la façade décorative en option.

SCHÉMA DE CÂBLAGE DU SYSTÈME ÉLECTRONIQUE IPI



Si un quelconque fil d'origine fourni avec l'appareil doit être changé, le remplacer par du fil de calibre et de température nominale équivalents.

Cet appareil peut être utilisé uniquement avec le type de gaz spécifié sur la plaque signalétique et peut être installé dans une maison manufacturée (mobile) installée de façon permanente, si cela n'est pas interdit par la réglementation en vigueur. Cet appareil n'est pas convertible pour fonctionner avec d'autres gaz, sauf si un nécessaire de conversion certifié est utilisé.

⚠ ATTENTION

Ne pas faire fonctionner l'appareil si des panneaux de garniture sont enlevés ou endommagés. Le remplacement des panneaux de garniture doit être effectué par un technicien d'entretien licencié ou qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

Une installation, un réglage, une modification, une réparation ou un entretien mal effectués peuvent provoquer des dommages matériels, des blessures corporelles, voire la mort. L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une entreprise de réparation ou le fournisseur de gaz.

⚠ AVERTISSEMENT

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Cet appareil est équipé d'une fiche à trois broches (avec terre) pour protéger contre le risque de choc électrique. Il doit être branché directement dans une prise de courant à trois broches correctement reliée à la terre. Ne pas enlever la broche de la mise à la terre.

⚠ ATTENTION

Étiqueter tous les fils avant de les débrancher pour travailler sur les commandes. Les erreurs de câblage peuvent provoquer un mauvais fonctionnement dangereux.

ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE INTERMITTENTE



POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE AVANT D'ALLUMER

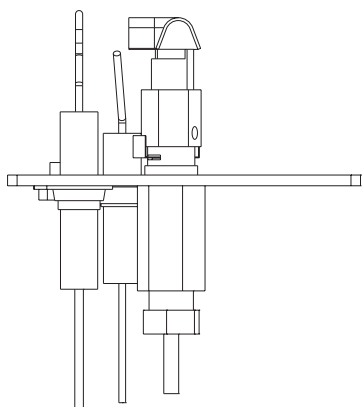
⚠ AVERTISSEMENT

Si ces instructions ne sont pas respectées à la lettre, il peut se produire un incendie ou une explosion causant des dégâts matériels, des lésions corporelles ou des pertes de vie humaine.

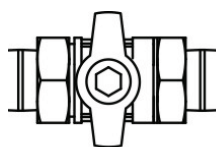
- A. Cet appareil est équipé d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne pas tenter d'allumer la veilleuse à la main. Avant d'allumer la veilleuse, vérifier que l'interrupteur principal est en marche. Pour allumer la veilleuse, suivre exactement ces instructions.
- B. Avant d'allumer, renifler autour de l'appareil pour déceler toute odeur de gaz. Renifler près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.
- Que faire en cas d'odeur de gaz :
- Ne tenter d'allumer aucun appareil.
 - Ne toucher à aucun commutateur électrique.
 - N'utiliser aucun téléphone dans le bâtiment.
 - Téléphoner immédiatement au fournisseur de gaz à partir d'une maison voisine. Suivre les instructions du fournisseur de gaz.
 - Si le fournisseur de gaz ne répond pas, appeler les pompiers.
- C. Utiliser uniquement la télécommande ou l'interrupteur manuel du récepteur de commande à distance pour actionner la vanne de gaz. Ne jamais utiliser d'outil. Si la vanne ne fonctionne pas, ne pas tenter de la réparer, appeler un technicien d'entretien qualifié. L'emploi de force ou les tentatives de réparation peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
- D. Ne pas utiliser l'appareil si une quelconque partie a été immergée dans l'eau. Appeler immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour contrôler l'appareil et remplacer toute pièce du système de commande et toute commande de gaz ayant été immergées.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

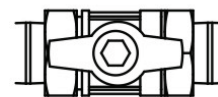
1. ARRÊTER! Lire les consignes de sécurité ci-dessus.
2. Couper l'alimentation électrique de l'appareil.
3. Enlever le panneau de pourtour avant ou la grille inférieure s'il y a lieu.
4. Tourner le robinet d'arrêt de gaz dans le sens inverse des aiguilles d'une montre  jusqu'en position ouverte (ON).
5. Attendre dix minutes afin d'évacuer tout gaz présent. Renifler pour déceler toute odeur de gaz, y compris près du sol. En cas d'odeur de gaz, ARRÊTER! Suivre l'instruction « B » des consignes de sécurité plus haut sur cette page. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passer à l'étape suivante.
6. Mettre l'appareil sous tension.
7. Trouver la veilleuse - Suivre le tube métallique depuis la commande de gaz. La veilleuse se trouve derrière le brûleur sur le côté droit.
8. Allumer la flamme principale. Si la veilleuse ne s'allume pas dans les 60 secondes, arrêter et passer à l'étape 5.
9. Si le brûleur ou la veilleuse ne fonctionnent pas correctement après plusieurs tentatives, tourner le robinet d'arrêt de gaz dans le sens des aiguilles d'une montre  pour le fermer (OFF) et appeler un technicien d'entretien ou le fournisseur de gaz.
10. Remonter le cadre de pourtour avant ou fermer la grille inférieure (s'il y a lieu).
11. Le fonctionnement de la vanne de gaz est contrôlé par un interrupteur marche/arrêt manuel ou une télécommande manuelle. Voir les instructions détaillées dans le mode d'emploi de la télécommande.



ROBINET D'ARRÊT DE GAZ



FERMÉ



OUVER

POUR ÉTEINDRE LA CHEMINÉE

1. Couper toute alimentation électrique de l'appareil (s'il y a lieu) avant tout entretien ou réparation.
2. Tourner le robinet d'arrêt de gaz jusqu'en position fermée (OFF).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE GAZ PROPANE

Le propane est un gaz inflammable pouvant provoquer des incendies et des explosions. À l'état naturel, le propane est inodore et incolore. Vous ne connaissez peut-être pas toutes les mesures de précautions suivantes, qui peuvent vous protéger, vous et votre famille, contre les accidents. Veuillez les lire attentivement maintenant, puis les relire point par point avec les membres de votre famille. Un jour, il n'y aura peut-être pas une minute à perdre et la sécurité de chacun demandera de savoir exactement quoi faire. Si, après avoir lu les informations ci-dessous, vous pensez avoir besoin de plus de renseignements, veuillez communiquer avec votre fournisseur de gaz.

ODEUR CARACTÉRISTIQUE DU PROPANE

En cas de fuite de gaz, une odeur de gaz doit être perceptible parce que le gaz propane contient un odorisant. C'est un signal qui demande une action immédiate!

- Ne pas actionner de commutateur électrique, allumer d'allumette, ni utiliser de téléphone. Ne rien faire qui puisse enflammer le gaz.
- Faire sortir tout le monde du bâtiment, du véhicule, de la caravane ou de la zone. Faire cela IMMÉDIATEMENT.
- Fermer tous les robinets de réservoir ou de bouteille de gaz.
- Le gaz propane est plus lourd que l'air et peut s'accumuler dans les zones basses telles que les sous-sols. Si une fuite de gaz est soupçonnée, rester hors des sous-sols et de toute autre zone basse. Rester à l'extérieur jusqu'à ce que les pompiers déclarent les lieux sans danger.
- Depuis une maison voisine, téléphoner à un réparateur spécialisé en propane et aux pompiers. Ne pas rouvrir le gaz, même si l'odeur n'est plus perceptible. Ne pas rentrer dans le bâtiment, le véhicule, la caravane ou la zone.
- **Enfin**, laisser le réparateur et les pompiers vérifier l'absence de gaz. Leur faire aérer la zone avant d'y revenir. Du personnel de réparation formé au gaz propane devra réparer la fuite, puis contrôler et rallumer l'appareil au gaz.

AUCUNE ODEUR DÉTECTÉE - AFFAIBLISSEMENT DE L'ODEUR

Certaines personnes ont l'odorat peu développé. Certaines personnes ne sentent pas l'odeur de l'additif intégré au gaz. Veiller à déterminer si on parvient à sentir l'odorisant dans le propane. La cigarette peut réduire le sens de l'odorat. La présence d'une odeur pendant un certain temps peut altérer la sensibilité ou la capacité à détecter cette odeur. Parfois, d'autres odeurs présentes masquent l'odeur de gaz. Il est possible qu'on ne sente pas l'odeur de gaz ou qu'on ait l'esprit ailleurs. Le fait de penser à l'odeur du gaz peut rendre la tâche plus facile.

L'odorisant dans le gaz propane est incolore et peut s'estomper sous certaines conditions. Par exemple, en cas de fuite souterraine, le passage du gaz à travers le sol peut filtrer l'odorisant. Les odorisants du propane peuvent aussi s'oxyder. L'affaiblissement peut se produire en présence de rouille dans la cuve ou dans les conduites de gaz en fonte.

L'odorisant présent dans le gaz échappé peut être adsorbé ou absorbé dans les murs, la maçonnerie et autres matériaux ou tissus dans la pièce. Cela réduit la quantité d'odorisant dans le gaz et donc l'intensité de l'odeur.

Le gaz propane peut s'accumuler par couches dans les espaces clos et l'odeur peut varier avec la hauteur. Comme il est plus lourd que l'air, l'odeur peut être plus forte aux niveaux inférieurs. Veiller à toujours être sensible à la moindre odeur de gaz. Si une odeur est détectée, la considérer comme une fuite grave. Réagir immédiatement comme indiqué plus haut.

CERTAINS POINTS À GARDER À L'ESPRIT

- Apprendre à reconnaître l'odeur du gaz propane. Le fournisseur de gaz propane local peut fournir une brochure « gratter pour sentir ». Veiller à s'en servir pour apprendre à reconnaître l'odeur du propane. Si le gaz propane utilisé semble avoir une odeur faible ou anormale, appeler le fournisseur de gaz.
- Ne pas allumer de veilleuse, effectuer d'entretien ni modifier de réglage sur des appareils au propane si on n'est pas qualifié pour cela. Si on est qualifié, bien penser à l'odeur de gaz propane avant et pendant l'allumage de veilleuses, l'entretien ou la modification de réglages.
- Les sous-sols et les maisons non aérées peuvent avoir une odeur de moisi pouvant masquer l'odeur du gaz propane. Ne pas tenter d'allumer des veilleuses ni d'effectuer d'entretien ou de réglage dans un endroit où les conditions sont telles que l'odeur peut ne pas être détectable en cas de fuite de gaz propane.
- L'affaiblissement de l'odeur, par oxydation sur la rouille ou adsorption par les parois de bouteilles ou de cuves neuves, est possible. Il importe donc d'être particulièrement vigilant et prudent lors de la mise en service de bouteilles ou cuves neuves. L'affaiblissement d'odeur peut se produire dans les cuves neuves ou remises en service, si elles sont remplies et laissées comme telles trop longtemps avant le remplissage suivant. Les bouteilles et les cuves mises hors service pendant un certain temps peuvent développer de la rouille à l'intérieur, causant un affaiblissement d'odeur. Si une telle situation est suspectée, il est conseillé de vérifier s'il y a une odeur du gaz à intervalles réguliers. **Pour toute question concernant l'odeur du gaz, appeler le fournisseur de gaz propane. Un contrôle périodique de l'odeur du gaz propane est une bonne mesure de précaution dans toutes les circonstances.**
- Si, à tout moment, l'odeur de l'odorisant du gaz propane n'est pas perceptible alors qu'elle devrait l'être, présumer qu'il y a une fuite. Prendre les mêmes mesures immédiates que celle préconisée plus haut lorsque le gaz propane odorisé est détecté.
- En cas d'épuisement total du gaz (plus de pression de vapeur dans le réservoir), fermer immédiatement le robinet du réservoir. Si le robinet est laissé ouvert, le réservoir peut aspirer de l'air à travers des ouvertures telles les orifices de la veilleuse. Cela peut causer une nouvelle formation de rouille à l'intérieur. Lorsque le robinet a été laissé ouvert, traiter le réservoir comme une cuve neuve. Pour s'assurer que le réservoir est toujours sous pression de vapeur, fermer le robinet ou refaire le plein du réservoir avant qu'il soit complètement vide.

DÉPANNAGE DE LA COMMANDE INTERMITTENTE

Brève description des composants

Les commandes sont conçues pour être utilisées avec du propane ou du gaz naturel et peuvent être converties au moyen d'un nécessaire de conversion fourni par le fabricant d'origine. La commande IFC (Intermittent Fireplace Control) est un système d'allumage automatique du gaz comportant à microcontrôleur simple cœur. Cette commande gère toutes les fonctions liées à l'allumage, à la détection de flamme et à la supervision pour des applications atmosphériques.

L'IFC peut être configuré pour assurer des séquences de commandes d'allumage continues ou intermittentes et une surveillance de flamme avec arrêt d'urgence en cas de défaillance.

L'IFC est un système autonome à alimentation secteur avec pile de secours. Voir le schéma de câblage à la page 22 et les instructions d'allumage à la page 23.

Dépannage

Avant de procéder au dépannage, vérifier l'alimentation électrique (adaptateur CA/CC) et s'assurer que les piles dans le récepteur et/ou le bloc-piles en option sont neufs et installés en respectant la polarité.

Vérifier que tous les raccordements entre les faisceaux de câbles et les éléments du système sont corrects et sans faux-contact.

Vérifier que la pression statique d'admission est conforme à la pression d'admission recommandée par le fabricant. Le cas échéant, ajuster le régulateur de pression de ligne.

Si les mesures de dépannage recommandées ci-dessous ne permettent pas de corriger le problème, il peut être nécessaire de changer les faisceaux de câbles.

AVERTISSEMENT

Toutes les interventions sur la vanne de gaz, la commande IFC ou d'autres composants du système doivent être effectuées conformément au mode d'emploi et aux instructions propres à chaque composant. Remplacer les composants conformément aux instructions de ce manuel.

DÉPANNAGE DE LA COMMANDE INTERMITTENTE (SUITE)

PROBLÈME OBSERVÉ	CAUSE POSSIBLE	MESURE CORRECTIVE
Odeur de gaz durant l'installation	Fuite de gaz	<p>Que faire en cas d'odeur de gaz :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne tenter d'allumer aucun appareil. • Ne toucher à aucun interrupteur électrique. • N'utiliser aucun téléphone dans le bâtiment. • Téléphoner immédiatement au fournisseur de gaz depuis une maison voisine. Suivre les instructions du fournisseur de gaz. • Si le fournisseur de gaz ne répond pas, appeler les pompiers.
Odeur de gaz avant le premier allumage		
Le foyer est « en marche » mais pas de flamme et la veilleuse n'essaye pas d'allumer	Raccords de conduite de gaz mal serrés	Vérifier les raccords avec une solution de détection de fuite
	Mauvais raccordements électriques	Vérifier les raccordements par rapport au schéma de câblage
	Piles du récepteur déchargées	Remplacer par des piles neuves
	Récepteur non synchronisé avec la télécommande	Synchroniser le récepteur avec la télécommande. Voir page 19.
	Robinet d'arrivée de gaz fermé	Mettre le robinet d'arrêt en position ouverte
	Module de commande en mode « bloqué »	Éteindre le foyer pendant 2 minutes puis le remettre en marche
	Tension des piles insuffisante	Vérifier la tension. Changer les piles si elles sont faibles.
La veilleuse ne s'allume pas ou ne reste pas allumée	L'allumeur/détecteur de veilleuse est sale	Nettoyer le détecteur de flamme et l'allumeur de veilleuse. Voir l'entretien aux pages 11 et 12 du Manuel de l'utilisateur.
	Mauvaise mise à la terre de la veilleuse	Vérifier les raccordements à la terre
	Mauvais contact des fils de détecteur	Vérifier les bornes de fil de détecteur
	Pression du gaz de veilleuse incorrecte	Ajuster la pression de gaz
	Conduite de gaz de la veilleuse pliée ou pincée	Changer le tube de veilleuse
	Veilleuse défectueuse, détecteur faussé	Changer la veilleuse
	Vanne défectueuse	Changer la vanne
Veilleuse allumée mais les étincelles continuent	Tension des piles insuffisante	Vérifier la tension. Changer les piles si elles sont faibles.
	Gaz de veilleuse insuffisant	Attendre que la flamme de veilleuse se stabilise
	Pression de gaz insuffisante	Vérifier les pressions. Voir page 13.
	L'allumeur/détecteur de veilleuse est sale	Nettoyer la veilleuse. Voir l'entretien aux pages 11 et 12 du Manuel de l'utilisateur.
	Mauvaise mise à la terre de la veilleuse	Vérifier les raccordements à la terre
	Tirage dans le foyer de cheminée	DV : restricteur d'évacuation pas installé; VF : rediriger le tirage provenant de la pièce ou du mur
	Détecteur de veilleuse déformé	Changer la veilleuse
Le brûleur prend trop de temps pour s'allumer complètement	Pression de gaz insuffisante	Vérifier la pression d'arrivée de gaz
	Ouvertures de transfert/brûleur obturées ou sales	Nettoyer les ouvertures
	Orifice obturé	Contrôler l'ouverture de l'orifice
	Vanne défectueuse	Changer la vanne
Le brûleur ne s'allume pas mais la veilleuse reste allumée	Mauvais raccordements électriques	Vérifier les raccordements par rapport au schéma de câblage
	Pression de gaz insuffisante	Vérifier la pression d'arrivée de gaz
	Ouvertures de brûleur obturées ou sales	Nettoyer les ouvertures du brûleur
	Orifice obturé	Contrôler l'ouverture de l'orifice
	Mauvais contact de fil de raccordement	Contrôler les raccordements de la vanne et du module de commande
	Récepteur non synchronisé avec la télécommande	Synchroniser le récepteur avec la télécommande. Voir page 19.
	Piles trop faibles	Changer les piles
	La télécommande ne commande pas le brûleur	Resynchroniser le récepteur et la télécommande manuelle
	Veilleuse défectueuse	Changer la veilleuse
Vanne défectueuse	Changer la vanne	

DÉPANNAGE DE LA COMMANDE INTERMITTENTE (SUITE)

PROBLÈME OBSERVÉ	CAUSE POSSIBLE	MESURE CORRECTIVE
Le brûleur s'allume mais ne reste pas allumé alors que la veilleuse est allumée	Pression de gaz insuffisante	Vérifier la pression d'arrivée de gaz
	Mauvais contact du fil de détecteur	Vérifier le raccordement du fil
	Mauvaise mise à la terre de la vanne	Vérifier les raccordements à la terre
	Ouvertures de brûleur obturées ou sales	Nettoyer les ouvertures du brûleur
	Température de la pièce supérieure au réglage du thermostat	Éloigner la télécommande du foyer
		Augmenter la température sur la télécommande ou le thermostat
	Piles de la télécommande déchargées	Changer les piles dans l'émetteur et le récepteur de télécommande
	Veilleuse ou thermocouple (millivolts) défectueux	Changer la veilleuse
Vanne défectueuse	Changer la vanne	
Le brûleur et la veilleuse ne restent pas allumés	Détecteur de flamme sale	Nettoyer le détecteur de la veilleuse
	Pression de gaz insuffisante	Vérifier la pression d'arrivée de gaz
	Pas suffisamment d'air frais pour la veilleuse	Ouvrir une porte ou une fenêtre, aérer
	Ouvertures de brûleur obturées ou sales	Nettoyer les ouvertures du brûleur
	Température de la pièce supérieure au réglage du thermostat	Éloigner la télécommande du foyer
		Augmenter la température sur la télécommande ou le thermostat
	Piles de la télécommande déchargées	Changer les piles dans l'émetteur et le récepteur de télécommande
	Veilleuse ou thermocouple défectueux	Changer la veilleuse
Flamme de brûleur anormale	Alimentation ou pression de gaz incorrecte	Vérifier la pression d'arrivée de gaz
	Orifice obturé	Contrôler l'ouverture de l'orifice
	Ouvertures de brûleur obturées ou sales	Nettoyer les ouvertures du brûleur
	Vanne défectueuse	Changer la vanne
	Haute altitude	Ajuster la taille d'orifice en fonction de l'altitude ou la pression
Retour de flamme du brûleur	Ouvertures de brûleur obturées ou sales	Nettoyer les ouvertures du brûleur
	Orifice obturé	Contrôler l'ouverture de l'orifice
	Pression de gaz excessive/insuffisante	Vérifier la pression d'arrivée de gaz
L'appareil produit des odeurs indésirables	Brûlure initiale des produits résiduels de fabrication	Aérer jusqu'à ce que les odeurs disparaissent
	Vapeurs de peinture, bougies, désodorisants, fixateurs pour cheveux, colle, etc.	Aérer jusqu'à ce que les odeurs disparaissent. Ne pas utiliser de peinture, bougies, fixateurs pour cheveux, colle, etc. au voisinage du foyer.
Sifflement audible en provenance de l'appareil	Vérifier la pression de gaz	Ajuster la pression de gaz sur le réglage recommandé
	Air dans la conduite de gaz	Purger les conduites
	Conduite flexible pincée ou diamètre de conduite insuffisant	Changer la conduite flexible pincée, remplacer la conduite d'arrivée de gaz par une conduite de plus grand diamètre ou par une conduite flexible sans sifflement (vendue séparément)

NOMENCLATURE DES PIÈCES DE L'INSERT

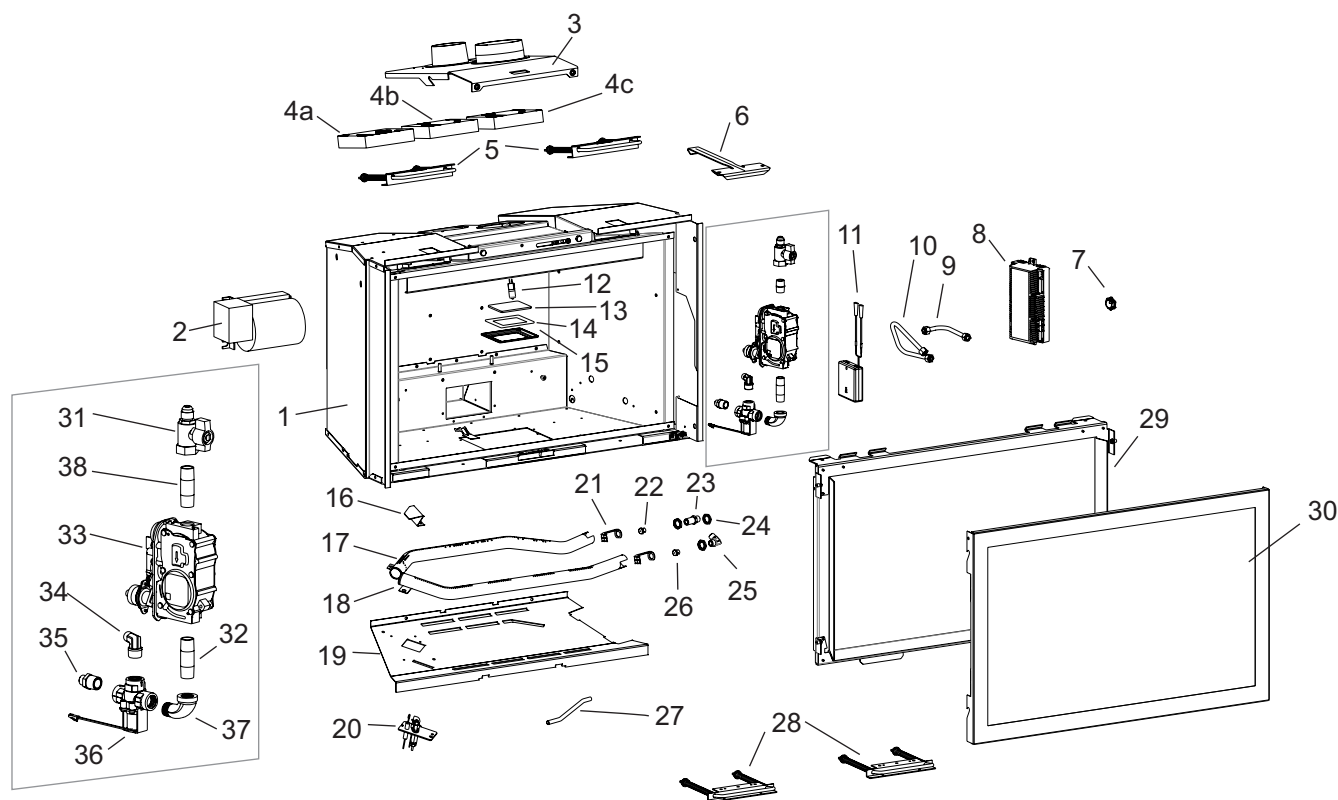
N° DE REPÈRE	NUMÉRO DE PIÈCE				DESCRIPTION
	DVCT30		DVCT35		
	GAZ NATUREL	PROPANE	GAZ NATUREL	PROPANE	
1	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	Foyer de combustion DVCT30
2	R12428	R12428	R12428	R12428	Soufflante
3	37911	37911	38529	38529	Joint plaque coulissante
4a	R12258	R12258	S.O.	S.O.	Catalyseur
4b	R12488	R12488	R12258	R12258	Catalyseur
4c	R12279	R12279	R12476	R12476	Catalyseur
5	R11837	R11837	R11837	R11837	Verrou - dessus de porte vitrée (2 nécessaires)
6	44340	44340	44340	44340	Crochet à verrou
7	R7572	R7572	R7572	R7572	Connecteur 3/8 po Romex
8	R12908	R12908	R12908	R12908	Module récepteur
9	38074	38074	38497	38497	Tuyau vers brûleur arrière
10	38073	38073	38496	38496	Tuyau vers brûleur avant
11	R10418	R10418	R10418	R10418	Bloc-piles de secours
12	R13237	R13237	R13237	R13237	Ampoule
13	R9341	R9341	R9341	R9341	Verre de lampe d'appoint - céramique
14	R9658	R9658	R9658	R9658	Joint de lampe d'appoint
15	R9342	R9342	R9342	R9342	Monture d'encadrement de lampe d'appoint
16	38041	38041	38041	38041	Capot de veilleuse
17	R12429	R12429	R12459	R12459	Tube du brûleur arrière
18	R12430	R12430	R12460	R12460	Tube du brûleur avant
19	38098	38098	38378	38378	Base du brûleur
20	R12283	R12283	R12283	R12283	Veilleuse (convertible) avec tube et faisceau de câbles
21	38042	S.O.	38042	S.O.	Cible (2 nécessaires)
22	P311	P312	P319	P308	Orifice - brûleur arrière
23	P212	P212	P212	P212	Porte-orifice
24	R7572	R7572	R7572	R7572	Contre-écrou -1/4 po - 18 NPS
25	P253	P253	P253	P253	Porte-orifice 90 degrés
26	P185	P326	P245	P320	Orifice - brûleur avant
27	38060	38060	38493	38493	Guide d'obturateur d'air
28	R11838	R11838	R11838	R11838	Verrou - dessous de porte vitrée (2 nécessaires)
29	38088	38088	38368	38368	Porte vitrée
30	38091	38091	38371	38371	Écran de protection
31	R12461	R12461	R12461	R12461	Conduite flexible 3/8 po x 36 po à robinet d'arrêt
32	P133	P133	P133	P133	Mamelon - 3/8 po x 2 po
33	R11233	R11234	R11233	R11234	Vanne
34	R6207	R6207	R6207	R6207	Coude 90° de 5/16 po x 3/8 po
35	R2423	R2423	R2423	R2423	Connecteur de tube 5/16 po - 3/8 po NPT x 1/2-24 po
36	R12278	R12278	R12278	R12278	Électrovanne d'alimentation divisée
37	R1259	R1259	R1259	R1259	Coude mâle-femelle 90° - 3/8 po x 3/8 po
38	P227	P227	P227	P227	Mamelon - 3/8 po x 1 po

NOMENCLATURE DES PIÈCES DE L'INSERT (SUITE)

N° DE REPÈRE	NUMÉRO DE PIÈCE				DESCRIPTION
	DVCT30		DVCT35		
	GAZ NATUREL	PROPANE	GAZ NATUREL	PROPANE	
NR	R11550	R11550	R11550	R11550	Émetteur de télécommande
NR	R11515	R11515	R11515	R11515	Cordon électrique
NR	R12462	R12462	R12462	R12462	Module - faisceau de câbles commutateur/soufflante (2 nécessaires)
NR	R11524	R11524	R11524	R11524	Faisceau de câbles de récepteur
NR	R12438	R12438	R12438	R12438	Faisceau de câbles de bloc-piles
NR	R12439	R12439	R12439	R12439	Faisceau de câbles de bouton de synchronisation
NR	R11532	R11532	R11532	R11532	Bornier d'interrupteur à bascule Marche/Arrêt
NR	R2522	R2522	R2522	R2522	Interrupteur Marche/Arrêt
NR	R11545	R11545	R11545	R11545	Bornier d'éclairage-soufflante
NR	42984 (4)	42984 (4)	42984 (2)	42984 (2)	Soutien, Rockwool 2 X 1
NR	42883	42883	42883 (3)	42883 (3)	Soutien, Rockwool 3 X 1
NR	42985	42985	42985	42985	Soutien, Rockwool 6 X 1

NR - Non représenté dans l'illustration des pièces de l'insert.

VUE DES PIÈCES DE L'INSERT



⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de pièces autres que celles spécifiquement prévues pour cet appareil peut provoquer des dégâts matériels ou des blessures corporelles.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

POUR L'INSTALLATEUR

Précautions d'entretien

L'installation et les réparations doivent être effectuées par un technicien d'entretien qualifié. Le foyer doit être inspecté avant l'utilisation et au moins une fois par an par un technicien d'entretien qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire en cas de présence excessive de peluches de moquette, de matériaux de literie, etc.

Maintenir la propreté du brûleur et du compartiment de commande.

Examiner régulièrement le système d'évacuation et remplacer les pièces endommagées.

Effectuer régulièrement une inspection visuelle de la veilleuse et des brûleurs. Nettoyer et remplacer les pièces endommagées.

Foyer endommagé

Ne pas utiliser ce foyer si une quelconque partie a été immergée dans l'eau. Appeler immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour contrôler le foyer et remplacer toute pièce du système de commande et toute commande de gaz ayant été immergées.

Dans l'éventualité d'une catastrophe naturelle (tornade, tremblement de terre, incendie, etc.), faire contrôler le foyer par un technicien qualifié pour vérifier l'absence de dommages et de fuites de gaz. Réparer ou changer toutes les pièces endommagées avant d'utiliser ce foyer.

Inspection annuelle

- Faire inspecter le foyer chaque année avant de l'utiliser.
- Une inspection et un nettoyage plus fréquents peuvent s'avérer nécessaires si le foyer est installé dans un endroit exposé aux poils d'animaux, à la poussière ou à une grande quantité de peluches provenant d'une moquette ou d'une literie neuve.

Durant le contrôle annuel, le technicien devra :

- Vérifier le bon fonctionnement de la veilleuse (système de sécurité de flamme) et du ou des brûleurs et changer toutes les pièces endommagées.
- Tester et mesurer le temps de réponse à une défaillance de flamme du système de sécurité du brûleur. La vanne de coupure de sécurité doit être désactivée au bout d'un maximum de 30 secondes.
- Passer l'aspirateur et nettoyer toutes les matières étrangères non supposées se trouver dans le foyer.
- Contrôler et s'assurer que l'allumage du brûleur principal se produit dans les 4 secondes de l'ouverture de la vanne de gaz. L'inspection visuelle doit être conforme aux illustrations de ce manuel. Vérifier que les prises d'air principales ne sont pas obstruées.
- Vérifier la bonne étanchéité de la vitre et du joint.
- Nettoyer la vitre avec un nettoie-vitre pour foyer. Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs. Prendre garde de ne pas rayer la vitre durant le nettoyage.
- Vérifier le bon fonctionnement, la tension, les mécanismes d'ouverture et l'absence d'obstruction de tous les verrous et autres moyens de blocage de porte. **Voir Figure 17.**
- Vérifier que l'écran de protection est bien ajusté et en bon état. **Voir Figure 16.**
- Vérifier que le bûcher (le cas échéant) et les éléments décoratifs (le cas échéant) sont propres et en bon état.
- Rafraîchir les braises rougeoyantes s'il y a lieu.
- Changer les piles dans l'émetteur et le récepteur de commande à distance s'il y a lieu.
- Vérifier que l'évacuation et le chapeau d'extrémité ne présentent pas de dommages, corrosion, suie ou obstruction et corriger le cas échéant.
- Contrôler l'étanchéité de tous les conduits, raccords, tuyaux et autres éléments accessibles du circuit de gaz.
- *En outre, nettoyer et contrôler le foyer suite à tous travaux de rénovation dans la maison.*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Avant d'emmurer le conduit d'évacuation, faire fonctionner l'appareil pour s'assurer que l'évacuation des gaz brûlés se fait correctement.

NE PAS FAIRE FONCTIONNER CET APPAREIL SANS SA VITRE FRONTALE EN PLACE

AVERTISSEMENT

- « En raison des températures élevées, l'appareil doit être placé hors des points de passage et à l'écart du mobilier et des rideaux. »
- « Les enfants et les adultes doivent être avertis du danger des hautes températures de surface et être tenus à l'écart pour éviter de se brûler ou d'enflammer des vêtements. »
- « Les jeunes enfants doivent être surveillés avec attention lorsqu'ils sont dans la même pièce que l'appareil. Les tout-petits, les jeunes enfants et autres sont susceptibles de se brûler par contact accidentel. Une barrière physique est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès à un foyer ou un poêle, poser un portillon de sécurité ajustable de manière à garder les tout-petits, les jeunes enfants et autres personnes à risque hors de la pièce et à l'écart des surfaces chaudes. »
- Pour les appareils nécessitant une barrière, comme déterminé sous la Clause 5.15.4 : « Un écran de protection conçu pour réduire le risque de brûlures au contact de la vitre est fourni avec cet appareil et doit être installé afin de protéger les enfants et les autres personnes à risque. »
- « Si l'écran est endommagé, il doit être remplacé par un écran conçu par le fabricant pour cet appareil. »
- « Ne pas placer de vêtements ou autres matières inflammables sur ou à proximité de l'appareil. »
- « Tout écran, grille ou barrière de sécurité enlevé lors de l'entretien de l'appareil doit être remis en place avant d'utiliser l'appareil » (voir Clause 4.1.6).
- « L'installation et les réparations doivent être effectuées par un technicien d'entretien qualifié. L'appareil doit être inspecté avant l'utilisation et au moins une fois par an par un technicien d'entretien qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire en cas de présence excessive de peluches de moquette, de matériaux de literie, etc. Il est impératif que les compartiments de commande, les brûleurs et les ouvertures de circulation d'air de l'appareil restent bien propres. »
- Les instructions pour un appareil conçu pour l'utilisation de portes vitrées (ou équivalent) en option devront indiquer : « Utiliser uniquement des portes homologuées pour cet appareil. »
- Les instructions pour un appareil non conçu pour l'utilisation de portes vitrées (ou équivalent) devront souligner le fait que l'appareil ne doit pas être utilisé avec des portes vitrées.
- S'il y a lieu, prévoir un moyen permettant à l'utilisateur d'identifier la barrière de protection (représentation graphique, description claire ou marquage de référence).

AVERTISSEMENT

RISQUE D'INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE

Pour écarter les risques d'intoxication au monoxyde de carbone et de mort, veiller à bien respecter les instructions ci-dessous pour chaque appareil mis en service et raccordé au système d'évacuation. Les instructions suivantes doivent être exécutées pour chaque appareil raccordé au système d'évacuation et étant mis en service, alors que tous les autres appareils raccordés au système d'évacuation ne sont pas en marche :

- Fermer hermétiquement toutes les ouvertures inutilisées du système d'évacuation.
- Vérifier que la taille du système d'évacuation et la pente des portions horizontales sont conformes au *National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA 54* ou au *Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1* et à ces instructions. S'assurer qu'il n'y a aucune obstruction, restriction, fuite, corrosion ou autre faiblesse susceptible de créer une situation dangereuse.
- Dans la mesure du possible, fermer toutes les portes et fenêtres du bâtiment et toutes les portes entre l'espace dans lequel le ou les appareils raccordés au système d'évacuation sont installés et les autres espaces du bâtiment.
- Fermer les registres de cheminée.
- Mettre en marche les sècheuses de linge et tout appareil non raccordé au système d'évacuation. Mettre en marche les ventilateurs d'extraction, tels que hottes de cuisine et extracteurs de salle de bain, sont en marche à leur vitesse maximale. Ne pas faire fonctionner de ventilateur d'extraction d'été.
- Suivre les instructions d'allumage. Mettre l'appareil à contrôler en marche. Régler le thermostat de manière à faire fonctionner l'appareil en continu.
- Vérifier l'absence de débordement des appareils équipés de coupe-tirage au niveau de l'ouverture de décharge du coupe-tirage après 5 minutes de marche du brûleur principal. Utiliser la flamme d'une allumette ou d'une bougie.
- Si un problème d'évacuation est observé au cours de l'un des essais ci-dessus, le système d'évacuation doit être corrigé conformément au *National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA*, ou au *Code d'installation du gaz naturel et du propane, CSA B149.1*.
- Après qu'il a été déterminé que chaque appareil raccordé au système d'évacuation évacue correctement les gaz brûlés lors des essais décrits ci-dessus, remettre les portes, fenêtres, ventilateurs d'extraction, registres de cheminée et tout autre appareil au gaz dans leur état d'utilisation antérieur.

DISTRIBUTEURS DE PIÈCES PRINCIPAUX

Pour commander des pièces sous garantie, adressez-vous au revendeur Empire local. Veuillez consulter le localisateur de revendeurs à www.empirecomfort.com. Pour assurer un service sous garantie, le revendeur doit connaître votre nom, votre adresse, la date d'achat et le numéro de série du produit, ainsi que la nature du problème.

Pour commander des pièces après expiration de la période de garantie, veuillez communiquer avec votre revendeur ou avec l'un des distributeurs de pièces principaux indiqués ci-dessous. Cette liste est remise à jour de temps à autres. Pour consulter la liste courante, cliquez sur le bouton Master Parts à www.empirecomfort.com.

Remarque : Les distributeurs de pièces principaux sont des sociétés indépendantes qui stockent les pièces de rechange d'origine les plus couramment commandées pour les radiateurs, barbecues et foyers fabriqués par Empire Comfort Systems Inc.

Dey Distributing

1401 Willow Lake Boulevard
Vadnais Heights, MN 55101

Téléphone : 1-651-490-9191

Sans frais : 800-397-1339

Site Web : www.deydistributing.com

Pièces : Radiateurs, âtres et barbecues

F. W. Webb Company

200 Locust Street
Hartford, CT 06114

Téléphone : 1-860-722-2433

Sans frais : 800-243-9360

Télécopieur : 1-860-293-0479

Télé. sans frais : 800-274-2004

Site Web : www.fwwebb.com

Pièces : Radiateurs, âtres et barbecues

East Coast Energy Products

10 East Route 36
West Long Branch, NJ 07764

Téléphone : 1-732-870-8809

Sans frais : 800-755-8809

Télécopieur : 1-732-870-8811

Site Web : www.eastcoastenergy.com

Pièces : Radiateurs, âtres et barbecues

COMMENT COMMANDER DES PIÈCES DE RECHANGE

Pièces hors garantie

Les pièces peuvent être commandées auprès d'un réparateur, d'un revendeur ou d'un distributeur de pièces. Voir la liste des distributeurs de pièces principaux plus haut sur cette page. Pour obtenir de meilleurs résultats, il est préférable que le **réparateur ou revendeur** commande les pièces auprès du distributeur. Les pièces peuvent être expédiées directement au **réparateur ou revendeur**.

Pièces sous garantie

Les pièces sous garantie nécessitent un justificatif d'achat et peuvent être commandées auprès du réparateur ou du revendeur. Le justificatif d'achat est **exigé** pour les pièces sous garantie.

Toutes les pièces figurant dans la Nomenclature des pièces comportent une Référence. Lors de la commande de pièces, voir d'abord le Numéro de modèle sur la plaque signalétique de l'appareil. Déterminer ensuite le numéro de Référence de la pièce (**pas** le numéro de Repère) et la Description de chaque pièce à l'aide de l'illustration appropriée et de la liste. Veiller à bien fournir tous ces renseignements. . .

Numéro de série de l'appareil _____ Description de la pièce _____

Numéro de série de l'appareil _____ Référence de la pièce _____

Type de gaz (propane ou gaz naturel) _____

Ne pas commander de boulons, vis, rondelles ou écrous. Ce sont des articles de visserie standard pouvant être achetés dans toute quincaillerie locale.

GARANTIE

Empire Comfort Systems Inc. garantit que ce produit à foyer est exempt de défauts au moment de l'achat et pendant les périodes indiquées ci-dessous. Les produits à foyer doivent être installés par un technicien qualifié et doivent être entretenus et utilisés de façon sécuritaire, en conformité avec les instructions du mode d'emploi. Empire ne garantit aucun foyer Château, Boulevard ou Mantis qui n'a pas été installé par le revendeur ou par un agent contractuel de ce revendeur. Cette garantie est accordée à l'acheteur initial seulement et n'est pas transférable. Toutes les réparations sous garantie doivent être exécutées par un technicien d'appareil au gaz qualifié.

Garantie limitée à vie sur les pièces – Chambre de combustion, échangeur thermique et vitre installée à l'usine

En cas de défaillance de la chambre de combustion, de l'échangeur thermique (voir la nomenclature des pièces) ou de la vitre installée à l'usine en raison de défauts de pièces ou de main-d'œuvre, Empire s'engage à réparer ou, au choix d'Empire, à remplacer les pièces défectueuses.

Garantie limitée de trois ans sur les pièces – Tous les autres composants

(À l'exception des télécommandes, thermostats, accessoires et pièces de rechange)

En cas de défaillance de toute pièce en raison de défauts de pièces ou de main-d'œuvre dans les trois ans à compter de la date d'achat, Empire s'engage à la réparer ou à la remplacer, au choix d'Empire.

Garantie limitée d'un an sur les pièces - Télécommandes, thermostats, accessoires et pièces

En cas de défaillance d'une télécommande, d'un thermostat, d'un accessoire ou d'une pièce en raison de défauts de main-d'œuvre dans un délai d'un an à compter de la date d'achat, Empire s'engage à réparer ou à remplacer, au choix d'Empire.

Obligations du propriétaire

L'appareil doit être installé par un installateur qualifié et utilisé en conformité avec les instructions fournies avec l'appareil. Conserver une facture, un chèque oblitéré ou un justificatif de paiement pour attester de la date d'achat et établir la période de garantie. Accès immédiat à l'appareil pour la réparation.

Ce qui n'est pas couvert

Dommages pouvant résulter de l'utilisation, de l'emploi abusif ou d'une installation incorrecte de cet appareil.
Frais de déplacement, de diagnostic et de transport des pièces sous garantie vers et depuis l'usine.
Réclamations qui n'impliquent pas des défauts de pièces ou de main-d'œuvre.
Réparations ou remplacements de pièces non autorisés.
Coûts de dépose et de remontage.
Appareil inutilisable en raison d'un entretien incorrect ou insuffisant.

Comment recourir à la garantie

Pour soumettre une réclamation en garantie, veiller à avoir le reçu à disposition et communiquer avec le revendeur installateur.

Indiquer au revendeur le numéro de modèle, le numéro de série, le type de gaz et le justificatif d'achat. Le revendeur installateur a pour responsabilité d'assurer la réparation et s'adressera à l'usine pour mettre en œuvre tout remplacement de pièces sous garantie.

Empire met les pièces de rechange à disposition à l'usine. Les frais de port ne sont pas couverts.

Si, après s'être adressé au revendeur Empire, le service reçu n'est pas satisfaisant, communiquer avec : Consumer Relations Department, Empire Comfort Systems Inc., PO Box 529, Belleville, Illinois 62222, ou envoyer un courriel à info@empirecomfort.com en indiquant « Consumer Relations » dans le champ de sujet.

Vos droits en vertu de la loi provinciale

Cette garantie vous accorde des droits juridiques particuliers, toutefois vous pouvez avoir d'autres droits, qui varient d'une province à l'autre.



SINCE 1932

Empire Comfort Systems Inc.
Belleville, IL

Pour toute question générale concernant nos produits, veuillez nous envoyer un courriel à info@empirecomfort.com.

Pour toute question d'entretien ou de réparation, veuillez contacter votre revendeur.

www.empirecomfort.com